

BRASILEIRO

8261 BOUL. ST-LAURENT
Prop. Elvis Soares (514) 389-0606

A VOZ DE PORTUGAL

Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada

PPG Paulo F. Gonçalves
B.A., A.V.C.

Seguro de vida
\$200,000.00 710
50 anos não fumador
Homem Mulher
\$43.65/m \$33.93/m

Consulte-me sem compromisso!!!
(514) 884-0522



4231 BOUL. ST-LAURENT, MONTRÉAL, H2W 1Z4

TEL.: (514) 284-1813 - 1 866 684-1813

FAX: (514) 284-6150

Regresso das férias Quais férias? Na varanda!

António Vallacorba

A maioria de nós está de regresso ao trabalho ou porventura às suas actividades rotineiras do dia a dia. Muitos – e ainda bem! – foram visitar as suas terras, andaram em estâncias turísticas em países das Caraíbas e/ou em lugares dos Estados Unidos, em gozo de merecidas férias.

Feliz ou infelizmente, não me encontrei entre o número de qualquer desses grupos, ao ter optado por ficar “por cá”. Ou como me respondia um antigo amigo, anglófono, sempre que lhe perguntava para onde ia passar as férias – no “balconyville” (na varanda, em casa).

O tempo, embora com chuvadas intermitentes mas fortes, tem sido ideal para as praias, piscinas e/ou

Cont. na pág. 2

Quase 600 bombeiros no terreno



©AP

Um total de 585 bombeiros estava a combater sete incêndios por circunscrever em Portugal continental, sendo um fogo em Valongo o que mobiliza mais meios, incluindo um avião russo.

Em Valongo, as chamas ameaçaram já algumas habitações em zonas rurais. Neste incêndio, que teve início cerca das 6h00 segunda-feira, estavam às 11h45 226 bombeiros, apoiados por 67 viaturas, além do bombardeiro de água pesado russo *Beriev*, à experiência em Portugal. Atendendo à situação, estava também no teatro de operações o Governador Civil do Porto, de acordo com informação disponível na página da Internet do Serviço Nacional de Bombeiros e Protecção Civil (SN-BPC). Em Codaçal, concelho de Porto de Mós, lavrada desde domingo o segundo fogo a mobilizar mais meios humanos: às 11h30 estavam envolvidos no combate às chamas 179 bombeiros, apoiados por 48 viaturas. De acordo com a Protecção Civil também continua por controlar o fogo em

Cont. na pág. 7

Obikwelu campeão

Ver pág. 16



©TSF

Médio Oriente: Violência «tem de parar»

O Presidente dos Estados Unidos, George W. Bush, reconheceu segunda-feira que Israel e o Hezbollah estão a apresentar objecções à resolução sobre o cessar-fogo no Médio Oriente, mas reconheceu que «a violência tem de parar».

Bush sublinhou que os Estados Unidos e os seus aliados estão a exercer pressão para conseguir uma solução razoável que restabeleça a soberania libanesa e garanta uma paz duradoura.



©AP

«Vamos cooperar com os nossos aliados para apresentar a resolução o mais rapidamente possível», disse o Presidente dos Estados Unidos.

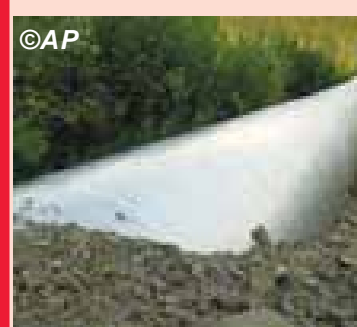
Numa conferência de imprensa com a secretária de

Cont. na pág. 7

Petróleo em alta

Barril negociado acima dos 76 dólares

O preço do petróleo está a subir nos principais mercados internacionais. O barril vale já mais de 77 dólares. É a consequência do encerramento de um grande poço de petróleo no Alasca, nos Estados Unidos, e da continuação do conflito entre Israel e o Hezbollah.



©AP

O barril já esteve acima dos 76 dólares* em Nova Iorque. O preço do petróleo está a ser pressionado pela continuação do conflito entre Israel e o Hezbollah, mas principalmente pela suspensão da produção no Alasca. BP garante uma produção diária de 400 mil barris, ou seja, oito por cento da extracção petrolífera norte-americana. A BP diz que não é possível prever quando será retomada a exploração.

RE/MAX Du Cartier inc. Esc.: 281-5501 - Res.: 328-5717

LAVAL DES RAPIDES ST-HUBERT CAVAL - Chaudière

Cottage todo renovado 3pts, cave acabada IMPECÁVEL

Bungalow com 4 quartos cave acabada lareira IMPECÁVEL

Cottage 3 quartos +1 Cave acabada UM VRAI BIJOU

©TSF

Mosti Mondiale 2000

35 variedades de mosto à sua escolha incluindo VINHO VERDE

Serviço de análise do seu vinho

Vendem-se barris de Whiskey e barris novos importados de Portugal, em carvalho e castanho, de 5 a 250 litros.

ATENÇÃO: SE NÃO TEM SELO DA MOSTI MONDIALE É PORQUE NÃO É MOSTI MONDIALE

Para mais informações contactar: MARCO: 5167 Jean Talon E., St-Leonard - Tel. 728-6831

A SUA COMPANHIA PORTUGUESA DE TELECOMUNICAÇÕES OFERECE-LHE,

3¢ Portugal

3¢ Canadá, 3¢ Estados Unidos, 3¢ França, 3¢ Alemanha, 3¢ Grécia, 3¢ Itália, 3¢ Austrália, ...

Connosco fica mais perto

514-722-5656
1-877-825-9330
www.selectcomtelecom.ca

SELECTCOM TELECOM

Os melhores preços, garantido*

Manchetes

Agenda comunitária

Festa da Nossa Senhora do Monte

Os Madeirenses festejarão a sua padroeira, nos dias 11, 12 e 13 de Agosto, na Igreja Santa Cruz. Tríduo preparatório: dias 11, 12 e 13 de Agosto. Vindo expressamente da Madeira para estas festas, o Sr. Padre José Pascoal. **Programa: Sexta-feira, dia 11** - 18h30: Recitação do terço e eucaristia. **Sábado, dia 12** - 18h30: Missa solene acompanhada pelo Sr. Padre José Pascoal. **Domingo, dia 13** - 12h30: Celebração da eucaristia pelo Sr. Padre José Pascoal em concelebração com outros sacerdotes e com o grupo coral Santa Cruz. 14h30: Procissão de Nossa Senhora do Monte, saindo da igreja. Sobe a rua Clark até à Villeneuve, descendo a St-Urbain até à Igreja Santa Cruz.

Várias actuações artísticas: sexta-feira, a partir das 20h; sábado a partir das 19h30; domingo, a partir das 17h. Haverá serviço de bar, bolo do caco, carne de espetada, etc.

CH TV - CANAL 14

Entrevistas com o Padre José Arruda sobre as festas do Sr. da Pedra em Chomedey-Laval; Carla Oliveira e a Festa das Crianças no Parque Maisonneuve; Jordan Fernandes e Lili Teixeira, do Grupo Folclórico Português de Montreal, que participarão à Festa das Crianças, e Andrea Lindsay. O programa de hoje, dia 9, será apresentado às 22h. As repetições mantêm o mesmo horário.

Grandiosas Festas do Bom Jesus Senhor da Pedra - Laval

19 e 20 de Agosto de 2006. **SÁBADO:** A partir das 18h00. **DOMINGO:** 10h00: Eucaristia solene presidida pelo Pe. José Vieira Arruda; 11h30: Almoço de festa no salão - Bilhetes: adultos 20 festas, crianças até aos 12 anos: 10 festas; 16h00: Procissão do Senhor da Pedra; 17h00: Arraial, Conjunto Sky Queen; 21h00. Para mais informações, contactar: Idalina Moniz (514) 865-6853.

Livro do galo 2007

O livro do galo 2007 já está em preparação. As pessoas interessadas em publicar podem contactar Maria Furtado ao 514.845.9635.

Regresso das férias Quais férias? Na varanda!

Cont. da pág. 1

simplesmente num parque de bom arvoredo, onde se pudesse dormir uma boa soneca, depois de um lauto manjar à base de sardinhada, batata escocada, melancia fresca e algum copo do precioso líquido de Baco!

Não assim, infelizmente, para as pessoas com problemas crónicos de asma e de outras enfermidades - quer hospitalizadas, quer retidas em suas próprias casas mas sem o conforto do ar condicionado.

Seja como for, ficar "em casa" não é nada de despreciando, pois Montreal é uma cidade que pulsa de vida, com muito para se fazer e ver. Além do mais, nunca se sabe de quem vai precisar de nos bater à porta.

Foi o caso do meu amigo Pedro Correia, que de Winnipeg, no Manitoba, esteve de

Estava-se no fim-de-semana do início dos jogos olímpicos dos homossexuais, das lésbicas e daqueles e daquelas que são ambos. E, como não há bela sem senão, foi grande a decepção do Pedro, quando, ao passarmos pelo Estádio Olímpico, se nos deparou a bandeira portuguesa entre as demais dezenas de estandartes representativos das nações ali em competição através dos seus atletas "gaiteiros".

Estupefacto, virou-se para mim: -Sinto-me envergonhado!

O Pedro, meu ex-vizinho desde tenra idade da Rua Vila Nova de Cima, em S. José, Ponta Delgada, foi jogador de hóquei em patins no Marítimo, daquela cidade, durante o período áureo do hóquei micalense. Em

©Antonio Vallacorba



passagem por esta cidade a caminho de Boston, Fall River e Nova Iorque, nos Estados Unidos, numa digressão que visou mostrar estas cidades à sobrinha Catarina, de Lisboa.

Dispersos como estamos na imensidão do Canadá, foi-nos muito grato, a mim e ao Manuel A. Pereira, antigo presidente da Casa dos Açores, termos tido a simpática família Correia nas nossas casas.

Grandes admiradores da nossa cidade, foram-lhes proporcionados alguns passeios, particularmente ao Parque Olímpico e ao Jardim Botânico, no qual, e apesar da sua fama internacional, estão a cobrar 8 dólares para o estacionamento e 12,5 dólares para a admissão ao recinto floral.

Um exagero!

Winnipeg, ele é o organizador do convívio dos ex-combatentes do Ultramar. Paralelamente, está desde longa data ligado a actividades culturais da Associação Portuguesa do Manitoba, juntamente com a esposa, Maria José, oriunda de Santarém, e o filho João Pedro, principal duma escola daquela província. Depois disto, aqui ficam expressos os votos de continuação de um óptimo verão. Urge aproveitá-lo o máximo possível e adentro das possibilidades de cada um, pois já por aí alguns comentaristas dos órgãos da informação andam a "insinuar", em resposta a quem porventura se tem queixado do calor, que daqui a quatro meses já estaremos a limpar neve!



Assegurar a sua vida, é pensar naqueles que fazem parte dela.

Como garantir à sua família e aos seus parentes vantagens ao abrigo do imposto? Um contrato de seguro de vida pode fornecer-lhe a liberdade de fazer escolhas. Pode também proteger os seus activos e o seu património. O seu consultor Clárica pode informá-lo sobre o plano que melhor garantirá a segurança das pessoas que são mais importantes para si.



Francisco Morais
514.353.3177 poste 413
7100, rue Jean-Talbot Est, bur. 812
Anjo: QC H1M 3K7
francisco.morais@clarica.com



Compagnie du groupe Financier Sun Life

Conseiller en sécurité financière. Services financiers Clarica Inc., cabinet de services financiers - Représentant en groupe collectif, Clarica Investca Inc., cabinet de courtage en groupe collectif - Filiales de la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance vie.

A VOZ DE PORTUGAL

La Voix du Portugal
The Voice of Portugal
4231, Boul. St-Laurent
Montréal (Québec) H2W 1Z4

Tél: (514) 284-1813
1-866-684-1813
FAX: (514) 284-6150

E-Mail: jornal@avozdeportugal.com
Site web: www.avozdeportugal.com
Hebdomadaire fondé
le 25 avril 1961

ÉDITEUR

Eduino Martins

DIRECTEUR

António Vallacorba

DIRECTEUR ADJOINT

Raúl Mesquita

ADMINISTRATION ET RÉDACTION

Kevin Martins

RÉDACTEUR EN CHEF ET INFOGRAPHISTE

Sylvio Martins

COLLABORATEURS:

Au Québec:

Antero Branco
Elisa Rodrigues
Diamantino de Sousa
Dinora de Sousa
Francisca Marques
Helder Dias
J.J. Marques da Silva
João Mesquita
José de Sousa
Jullien Thomet
Kevin Antunes
Maria Calisto
Maria Conceição Correia
Mario Carvalho
Manuel Carvalho
Miguel Felix
Natércia Rodrigues
Pe. José Maria Cardoso
Susana Sequeira
Victor Hugo
Vitalia Rodrigues

En Ontario:

Manuel Alves Louro (Toronto)
Frank Meneses (Toronto)
Fernando Cruz Gomes (Toronto)

Au Portugal:

Augusto Machado
Helena Resende
Lagoas da Silva
Manuel Rodrigues
Maria Helena Martins

PHOTOGRAPHE:

Filipe Estrela
José Rodrigues
Michael Estrela

DISTRIBUIÇÃO:

José Eliso Moniz
Nelson Couto
Victor Medina

PUBLICITÉ:

Conceição Ferreira
Eduardo Leite
Ethnique Média
Kevin Martins
RPM

Extérieur du Québec:

Lingua Ads Services

Portugal:

PortMundo Promoção Cultural e Publicidade Ld^ª.

Os textos, fotos e ilustrações publicados nesta edição são da inteira responsabilidade dos seus autores, não vinculando, directa ou indirectamente, o cariz editorial e informativo deste jornal.

Tous droits réservés.
Toute reproduction totale ou partielle est strictement interdite sans notre autorisation écrite.

Courrier de deuxième classe;
Numéro de contrat: 1001787
Dépôts légaux à la Bibliothèque nationale du Québec et à la Bibliothèque nationale du Canada

ISSN: 0049-6790

ESPAÇO PARA TUDO
ARRENDAMENTOS, LDA.
MINI-ARMAZÉNS DE 2M² A 36M²

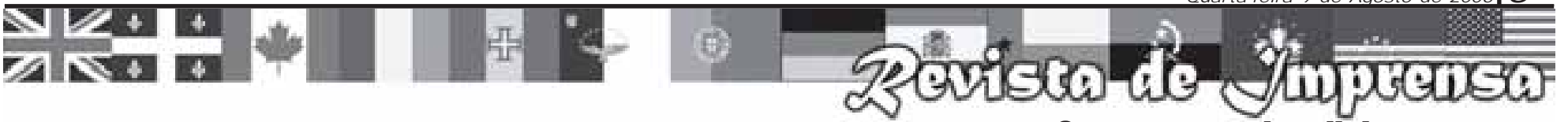
ARQUIVO/MÓVEIS/MERCADORIAS
ESTORIL • LISBOA • SINTRA
214 691 705 | 210 043 850 | 219 255 257
www.espacoparatudo.com

Varina Aluminium inc.
Ao seu lado e ao seu dispor

Para tudo quanto diga respeito à indústria de alumínio que está ligada à renovação exterior

- Grades de alumínio • Coberturas com fibra de vidro
- Escadas em caracol e diagonal • Coberturas com fibra de vidro e polibornato
- Degraus em alumínio • Fibras de vidro para o chão das varandas e degraus
- Grades com vidro • Portas, janelas, fachadas comerciais, etc.

Fábrica e sala de exposição: 6327 Clark, Montreal Tel.: 362-1300 Fax: 362-8882



Ponte 25 de Abril celebra 40 anos no próximo domingo

A Ponte 25 de Abril, também conhecida como Ponte sobre o Tejo, foi inaugurada em 1966 com o nome Ponte Salazar, em memória ao ditador que a mandou construir. Mais tarde, a ponte recebeu o actual nome em homenagem à 'Revolução

Sendo particularmente procurada aos fins-de-semana, aproveite e evite os congestionamentos e vá pela recentemente construída Ponte Vasco da Gama, ou deixe o seu carro num parque de estacionamento e apanhe o

©LUSA



dos Cravos' que aconteceu a 25 de Abril de 1974. Este foi um dia de revolução "não sangrenta". Na Revolução dos Cravos, os soldados puseram cravos no cano das suas armas e revoltaram-se contra a ditadura mais longa do mundo.

Esta ponte é muito parecida à Ponte Golden Gate em São Francisco. Tem 2.278km de comprimento e parte do cimo de Lisboa, mais precisamente de Alcântara e termina em Almada, na margem sul do rio.

comboio que passa na parte de baixo da ponte desde 1999. Já no lado de Almada poderá ver o monumento do Cristo Rei, semelhante ao Redentor no Brasil, virado para o Tejo. Se desejar visitar o Cristo Rei, terá que subir de elevador até cerca de 82m de altitude e, uma vez lá, de certeza que ficará completamente fascinado com as vistas que pode ver sobre a cidade e sobre o rio.

©LUSA



Cavaco promulga diploma

O Presidente da República promulgou a Lei da Paridade, que vai obrigar a que haja uma representação nas listas eleitorais de pelo menos um terço de homens ou de mulheres. O PS já se congratulou com esta decisão de Cavaco Silva.

O Presidente da República promulgou a Lei da Paridade, um mês após ter sido aprovada no Parlamento uma segunda versão do diploma que Cavaco Silva tinha vetado em Junho. O anúncio foi feito no site da Presidência, onde não foram referidos os motivos da promulgação, isto depois de o Chefe de Estado se ter oposto à primeira versão, por causa do carácter excessivo das sanções às listas que não incluíssem um terço de mulheres. A nota da Presidência limita-se a dizer que cavaco Silva promulgou a lei e que esta versão do diploma «surgiu na sequência da devolução», para nova apreciação no Parlamento, da primeira versão. O líder parlamentar do PS congratulou-se com a promulgação deste diploma por parte de Cavaco Silva, considerando que este diploma «vai mudar o rosto da democracia portuguesa». «Congratulamo-nos com a promulgação da Lei da Paridade pelo Presidente da República, enquanto exemplo do exercício das responsabilidades constitucionais próprias e de cooperação entre órgãos de soberania», afirmou Alberto Martins. Num comunicado divulgado pela agência Lusa, o líder da bancada parlamentar socialista defende que o facto de haver mais mulheres na política irá «ajudar a combater um desequilíbrio que vinha empobrecendo a nossa vida política e que constituía um défice de representação da democracia portuguesa».

«A aprovação desta lei é, só por si, uma exigência de responsabilidade e de mudança de comportamentos das forças conservadoras do nosso sistema político», concluiu Alberto Martins. Vitalino Canas considerou que esta medida será «uma das mais emblemáticas desta legislatura», uma lei pela qual o PS se bateu desde 1998. «A partir daqui, nada será como dantes. E uma frase feita, mas é uma frase muito correcta nesta altura em termos de funcionamento do sistema político. Os partidos vão ter de modificar muito os seus proceimentos», acrescentou este dirigente socialista. Quando entrar em vigor, a Lei da Paridade impõe a «representação mínima de 33,3 por cento de cada um dos sexos nas listas» candidatas às eleições legislativas, autárquicas e europeias.



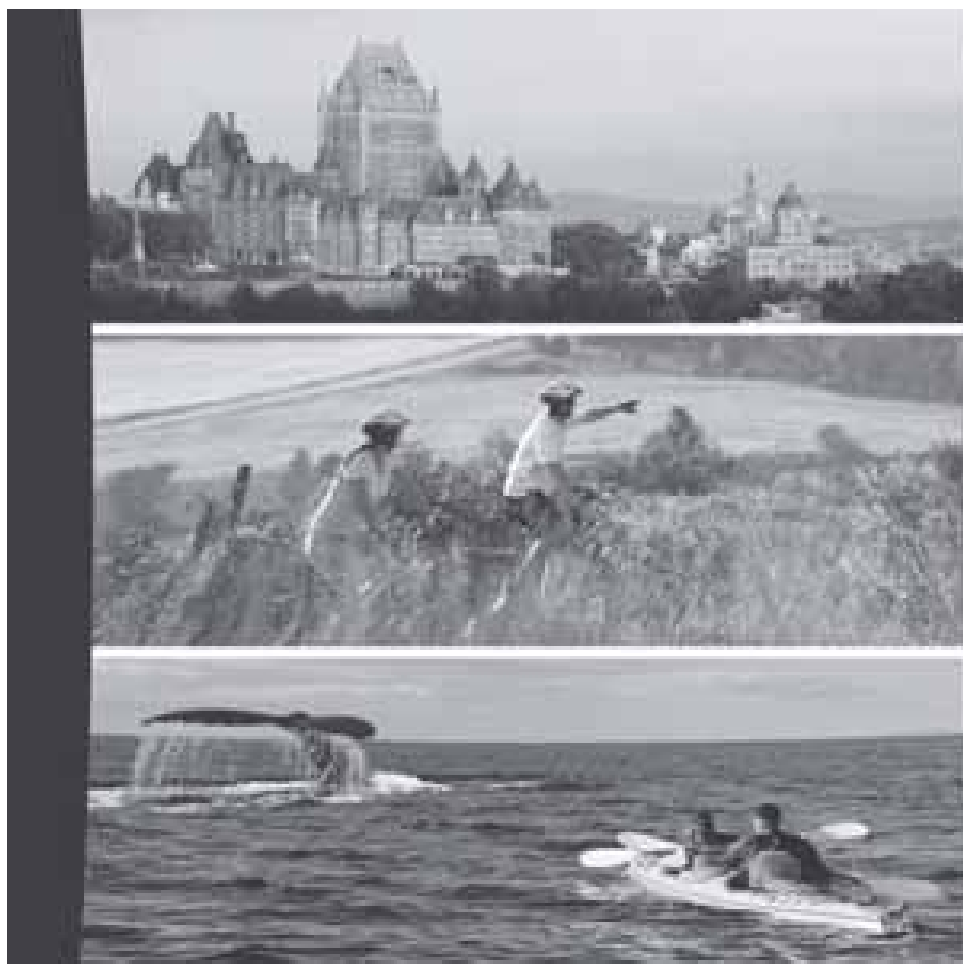
Maria Alice Macedo
Representante autónoma
Correctora de seguros de prejuízo de particulares
Conselheira em segurança financeira

Seguros:
Vida, Hipotecário, Salário, Medicamentos,
Doenças críticas, Viagem.

Investimento:
REER/REEE

Seguros gerais:
Habitação, (Fogo, Roubo), Automóvel

E-mail: mariaalicemacedo@hotmail.com
Partenariado: Silva Langeller & Pereira inc. Tel.: 514.262.9976



québec

FORNECENDO EMOÇÕES DESDE 1534

PARA MAIS INFORMAÇÃO OU RESERVAS,
VISITE BONJOURQUEBEC.COM
OU LIGUE 1 877 BONJOUR (1 877 266-5687)

Québec

Praia da Vitória em estado de graça

Há alturas assim: por mais que se tente, é difícil dar a volta por cima. Porém, quando menos se espera, as coisas começam a correr de feição. Tudo se desenrola em ciclos, alternando-se o negativo com o positivo.

■ JOÃO ROCHA - A União

No caso concreto da Praia da Vitória, não há dúvida de que a terra natal de Vitorino Nemésio vive num estado de graça.

Actualmente desenrolam-se as festas concelhias e os elogios são mais do que muitos. O figurino dos festejos é tido como muito perto da perfeição.



A Feira Gastronómica renova anualmente uma imagem de excelência e os outros espaços da festa parecem feitos de "encomenda" para as actividades a levar a cabo nos 10 dias e noites de animação.

Depois, a época temporal não podia ser melhor. Agosto, além de dar margem maior de confiança nas condições climáticas, é o mês preferido para as férias, situação que acaba por traduzir-se numa grande afluência aos festejos, quer dos locais, dos emigrantes e, cada vez mais, dos visitantes oriundos do continente português.

Mas, não só da festa vive o homem – mesmo que seja terceirense... A Praia da Vitória precisa de agarrar o futuro, suportado num desenvolvimento social/económico

harmónico e integrado com a realidade ilha e arquipelágica.

Até há bem pouco tempo, quando a cor camarária não combinava com a governamental, falava-se de filhos e enteados. Carlos César lá conseguiu calendarizar as férias de forma a não comprometer, pela primeira vez, a presença pessoal nas Festas da Praia da Vitória e, se tal não fosse pouco, trouxe duas mãos cheias de boas notícias (leiam-se investimentos). Aerogare das Lajes, porto oceânico, parque de combustíveis são projectos de muitos milhões e que capitalizam evidentes mais valias para o concelho praiense.

Os projectos do município, com o indispensável apoio do executivo açoriano, incluem a construção de habitações sociais, avenida marginal, complexo de cultura e animação, centro social, parque ambiental, complexo intergeracional, cozinha social, abrigo amigo, creche com ateliers de tempos livres e centro de explicações escolares.

Como facilmente se nota, a maré está mesmo boa para os



lados da Praia da Vitória. É de aproveitar, até porque o tempo está de festa...

Portugal ganhou um habitante a cada 13 minutos em 2005

A população portuguesa ascendia a 10.569.592 indivíduos no final do ano passado, um acréscimo de 40.337 pessoas face ao ano anterior, indicam os dados divulgados esta segunda-feira pelo Instituto Nacional de Estatística (INE). Este valor significa que, a cada 13 minutos no ano passado, o País *ganhou* um novo residente. Ainda assim, o crescimento populacional diminuiu face a 2004. Em 2004, a população portuguesa registou um incremento de 60.895 indivíduos, o equivalente a um *novo* português a cada oito minutos e 42 segundos.

Um terço dos empregados paga taxas reduzidas

Mais de um terço dos trabalhadores portugueses pagam taxas reduzidas para a Segurança Social. Este universo de contribuintes, que abrange grupos tão variados como militares, jovens em primeiro emprego, jogadores de futebol, padres, domésticas, docentes, sócios gerentes, agricultores ou bordadeiras da Madeira - só para citar alguns exemplos -, contava-se em cerca de 1,6 milhões no final de 2005, de acordo com dados oficiais.



Silva, Langelier & Pereira Inc.
Assurances Pierre G. Séguin Inc.
Seguros e serviços financeiros

Tels.: (514) 282-9976
(514) 288-5177
Fax: (514) 848-0133

75, Napoléon
Montréal H2W 1K5

40 ANOS
1963-03

40º ANIVERSÁRIO DA T.T.T Sob o signo do Tentadero

Para assinalar os quarenta anos de vida, a Tertúlia Tauromáquica Terceirense, em parceria com as Juntas de Freguesia e com a prestígio colaboração de três ganadarias de bravo da Ilha Terceira (Rêgo Botelho, Casa Agrícola de José Albino Fernandes e Irmãos Toste), organizou um Ciclo de Tentas Comentadas nos Tentaderos da Terra-Chã, das Doze Ribeiras e de Santa Bárbara.

■ Mário Aguiar Rodrigues
A União

Foram três dias de exaltação à causa taurina, desenhada à volta de uma das mais respeitáveis e proveitosas tarefas camperas numa Casa de Bravo na procura e selecção das fêmeas mais capazes de garantir o futuro da qualidade dos produtos da ganadaria, ou seja, o Toiro, esse animal de raça, força, morfologia, temperamento e nobreza inigualáveis, venerado e apreciado por milhões em todo o planeta terráqueo, centro de amores e ódios quando do espectáculo tauromáquico se trata.

As ganadarias participantes no Ciclo trouxeram à praça pública um tanto do trabalho e da função de selecção de efectivos, um pouco da orientação proposta na criação de determinado tipo de reses, à semelhança da *aficion* do ganadeiro e da predilecção pelo toiro mais "áspero" ou mais "suave" – mas sempre bravo – consoante o formato do espectáculo a que se destina.

Sempre sob o domínio e vontade do ganadeiro, as reses na arena foram tentadas por António Baldaya, como Picador de serviço, pelos Novilheiros Espanhóis António Gutierrez Moreno e Francisco Duran, coadjuvados pelos Bandarilheiros Terceirenses Rui Silva, Jorge Silva e José Luís Leonardo. A cada dia, os taurinos acudiram às bancadas dos três extraordinários empreendimentos existentes em aglomerados populacionais com escassas centenas de almas, fruto de muita *aficion* e modo próprio de sentir e viver a Festa do Toiro.

Acada função, foram ouvidos com respeito e desejo sincero de aprendizagem os comentários técnicos e conhecedores do Dr. Vasco Lucas, uma voz autorizada do meio Taurino Peninsular, Europeu e Mundial. A medida que a função decorria, o Dr. Vasco Lucas falava com o exemplo vivo da novilha na arena, dos atributos, da alegria e codícia na resposta aos cites do Picador, da distância e prontidão da investida, em linha recta, para o Cavalo de Picar.

Após a primeira fase da Tenta, resumida na prestação frente ao cavalo do Picador, as reses submetiam-se às muletas dos Novilheiros de Espanha, quer António Moreno, quer Francisco Duran, para confirmar ou desmentir ao ganadeiro a gama de possibilidades, positivas ou negativas, de serem aprovadas para futuras Vacas de Ventre.

Esta função, este trabalho de forte responsabilidade, repetiu-se, sempre recheado de nuances várias, cambiantes diversificados, conforme a procedência (família) de cada novilha, em cada uma das arenas dos Tentaderos da Terra-Chã, Doze Ribeiras ou Santa Bárbara, sem que se tenha notado qualquer ou significativa manifestação de desagrado, menor apreço ou negação pela exposição pública desta vertente da criação e maneo da Casa de Bravo.

Para alguns terá sido, certamente, a vez primeira em que puderam seguir e admirar, ao vivo, uma das tarefas camperas de maior e verdadeiro alcance na preservação da espécie do Toiro Bravo. A iniciativa da Tertúlia Tauromáquica Terceirense, à qual por estatuto compete zelar e promover os valores da Festa dos Toiros, merece nota com pontuação de 5 estrelas, assinalando de forma perfeita os 40 anos de actividade. Outro aspecto a merecer pontuação máxima é o estado de perfeição das pracetas onde o Ciclo de Tentas se desenrolou.

Só visto!
Os próprios toureiros, habituados à grandeza da Festa em Espanha, mostraram-se agradavelmente surpreendidos, incrédulos mesmo, com a qualidade das instalações e com a dedicação com que as pessoas seguiram o Ciclo de Tentas. Não faziam ideia da profundidade da *aficion* que vibra nestas ilhas do meio do Atlântico!



Agência de Viagens Lisboa

A TODOS OS NOSSOS CLIENTES DESEJAMOS
UMA FELIZ ÉPOCA ESTIVAL
TEMOS VIAGENS PARA TODO O MUNDO
VOOS / HOTÉIS / CARROS
SOMOS ESPECIALISTAS DO TURISMO EM PORTUGAL

*Viagens de charme: residências, quintas, vilas e apartamentos. Turismo rural.
*Cursos de cozinha num maravilhoso Hotel Rural do Alentejo.
*Excursões com guia e partidas garantidas a partir de Lisboa.
*Viagens de Nípcias.

CUBA: CAYO LARGO E HAVANA 6785 htl 4º
Tudo incluído, partidas às segundas-feiras.
Crianças até 14 anos, só pagam o bilhete de avião.
Oflerecemos: Serviços de tradução reconhecida.
Preenchimento de documentos.

Para mais informações queira contactar-nos:
355 Rachel Este - Montreal - Qc. - Canadá H2W 1E3
Tel.: (514) 844-3054 Fax: (514) 844-4924
mailto:avi@agc.lisboa.com

CLÍNICA DE OPTOMETRIA LUSO



Alain Côté O.D.
Optometrista

Exames da vista - Óculos - Lentes de contacto

Tel.: (514) 849-9966 4242, Boul. St-Laurent, suite 204
Montreal, Qué., H2W 1Z3

Amigos do alheio

Augusto Machado

As praias do país estão cheias. Dificilmente se arranja espaço para estender uma toalha. Talvez porque o tempo quente que tem feito nestas últimas semanas tenha contribuído para esta afluência. Todas ou quase todas as vias em direcção ao Litoral estão congestionadas. As filas de veículos são longas, chegam a atingir vários quilómetros. Para trás ficam as casas dos veraneantes desprotegidas as quais os amigos do alheio encostam um camião à porta e só deixam as paredes - levam tudo.

©Sylvio Martins



Por todo o país existem "gangs" bem organizadas a roubar e aterrorizar as populações. As autoridades não têm mãos a medir. Ainda há poucas semanas, numa freguesia a três quilómetros de Viana do Castelo, uma família foi assaltada às três da manhã. Cinco larápios, encapotados, no silêncio da noite, silenciaram o pastor alemão com um "spray", entraram na casa, ameaçaram os donos com uma arma, carregaram a carrinha com tudo que lhes apeteceu incluindo roupas, pinturas, pratos e ouro. E por fim fecharam a esposa e as duas crianças no quarto de banho, obrigaram o marido a conduzi-los à caixa multibanco onde o forçaram a lhes entregar todo o dinheiro que ele conseguiu levantar. Voltaram à residência e ordenaram o malgrado homem a lhes entregar as duas viaturas da família e, apontando-lhe a arma à cabeça, avisaram: "Calado, caladinho, porque hoje levamos os bens, mas amanhã, se você pia, liquidamo-lhe a sua vida e da sua família". Escusado será dizer que esta família está a ter dificuldades em esquecer este drama horroroso, que durou cerca de duas horas e meia. Já lá vão três semanas e mesmo a viver numa outra localidade e mesmo com ajuda do psicólogo, continua a sofrer com os constantes pesadelos e o medo.

Longe vão os tempos em que nas aldeias as pessoas quando

saíam de casa nunca fechavam as portas à chave. Hoje nem cerradas a sete trancas escapam às garras dos gatunos. É o Portugal moderno, onde abundam cada vez mais ladrões e vigaristas. Claro que seria preferível retratar este nosso querido País com um tom cor-de-rosa, infelizmente não é possível, porque, só um cego é que não vê o que vai mal.

Todavia, vou terminar este texto com uma acção louvável. Porque, afinal, ainda há gente honesta neste país. Há dias, estava eu a regar o jardim quando ouço alguém a chamar: "Sr. Augusto, se faz favor, pode chegar aqui. Tenho algo importante que penso pertencer à sua esposa". Era o Carlos, o filho do empreiteiro. "Olhe, encontrei esta carteira e pela foto que tem dentro acho que pertence à sua esposa". E mostrame a carteira recheada de notas e documentos. "Olhe, tem mais de 200 euros", disse ele. "Encontrei-a ali na rua, perto da Casa da Banda". Ao verificar o nome no Bilhete de Identidade

©AVP Arquivos



vi que não era o da minha Maria. O Carlos pensou alguns segundos... e de repente lembrou-se: "Ah!, já sei de quem é. Agora já me recordo deste nome. Vou lá à casa da "mulherzinha" entregá-la - a pobre desgraçada deve estar aflita". Como vêem ainda há pessoas sérias neste mundo. E quanto ao Carlos, é um jovem extraordinário - para além de trabalhar na empresa do pai, implica-se de alma e coração nos assuntos da aldeia. Tenho participado com ele e com outros em manifestações em defesa do património histórico desta terra por nos quererem impingir uma auto-estrada que iria destruir parte desse património.

Tenham uma semana Feliz.

Sem explicação

Rui Costa Pinto

Carmona Rodrigues continua a ignorar uma recomendação duríssima da Provedoria de Justiça, que resultou de uma queixa apresentada por um grupo de lisboetas.

O presidente da Câmara de Lisboa continua a fazer de conta que nada se passou, uma semana depois de lhe ter sido recomendado que parasse a construção de um empreendimento no coração da capital devido a graves suspeitas de irregularidades.

Uma conferência de imprensa politicamente habilidosa, que acabou por não esclarecer as principais dúvidas, não é suficiente para encerrar a polémica.

Aliás, como é público, este caso, entre outros, já está nas mãos da Justiça há muito tempo.

A teimosia política de Carmona Rodrigues em relação ao empreendimento da avenida Infante Santo começa a ser escandalosa.

O mais grave é que este tipo de comportamento político não é um caso único.

Basta recordar três casos que marcaram a agenda mediática nas últimas semanas: Rui Rio, presidente da Câmara do Porto,

cortou os subsídios às organizações que criticam a autarquia; António Costa, ministro da Administração interna, permitiu a reforma compulsiva de dois agentes da PSP; e Nunes Correia, ministro do Ambiente, assinou um despacho que isenta a queima de resíduos perigosos na cimenteira do Outão de um estudo de impacte ambiental.

Aparentemente, estes casos, que envolvem governantes do PS e do PSD eleitos democraticamente, não têm nada em comum.

Todavia, todos eles encerram um sinal inequívoco de confusão entre autoridade democrática e o autoritarismo.

Para já, não importa releva a legalidade de cada uma das decisões. Essa é uma matéria para ser dirimida na justiça.

O que importa salientar, agora, é mensagem inequívoca de ausência de cultura democrática.

A interpretação habilidosa da lei, a desvalorização da Provedoria da Justiça e o uso dos dinheiros públicos para castigar os críticos apenas contribuem para afastar os cidadãos da classe política e da democracia.

A marmita

Miguel Carvalho

Durante 43 anos, Bernardo Provenzano viveu quase no mais completo silêncio. Não usava telefone, não tinha telemóvel. Modernices como computador e internet não faziam parte do seu catálogo de sobrevivência num mundo de sombras. As ordens do mais procurado chefe da mafia siciliana eram rabiscadas em pequenos papéis que nunca se perdiam no caminho até ao destinatário. Assim foi durante décadas, sem que Bernardo deixasse de ser o que se sabe dos mafiosos de alto calibre: implacável.

Em tempos, havia mesmo sido conhecido como «O Tractor», devido à forma como disparava, matava «e fazia o que tinha de ser feito», segundo os jornais. E isto era o que de mais parecido tinha Bernardo com o nosso imaginário cinematográfico da Mafia. No resto, nem alarvidades, nem reuniões familiares, nem exibicionismo de puros e fumaradas.

Foi vivendo quase como um eremita que ele escapou à polícia. Habitava uma casaperto de Corleone - só podia ser um nome assim - na Sicília, na qual praticamente passava o dia. Dormia num saco-cama e as janelas estavam fechadas para que de noite nem uma luz se visse. A família, uma mulher e dois filhos, cumpriam o código de silêncio. E não se davam a outros ares, pelo menos à vista desarmada.

Bernardo era um mafioso monástico, entregue a si próprio e aos seus pensamentos. Não se sabe o que lia. Ou se escrevia algo mais do que os papéis que marcavam os alvos da Cosa Nostra. Através dos seus manuscritos, ameaçou-se e matou-se. Das mãos de Bernardo saíram, durante anos, as mais epistolares e cruéis sentenças de morte. E, talvez, a mais rasurada gestão e lavagem dos proveitos.

Bernardo Provenzano foi detido há dias em casa, depois de décadas de buscas incessantes.

Ainda tentou manter a porta fechada, mas a resistência durou pouco, um quase nada que o colocou entre a resignação e evocações a Deus e à Virgem. O responsável pelo comando operativo da polícia considera que, pela vida que levou, Bernardo está mais livre agora do que nos últimos 43 anos que andou à solta. Suprema ironia, cheia de razão. Na prisão, Bernardo poderá finalmente receber visitas da família. E dormir tranquilo.

Especialista em serpentear por entre as armadilhas montadas ao longo de anos, Bernardo foi denunciado por um saco de compras de um supermercado. Nele, um dos seus filhos levava-lhe a comida feita em casa. O vai-vem do saco traiu Bernardo.

Para mim, Bernardo já era uma figura simpática. Mas mesmo o mais simpático, carismático, honrado e discreto dos mafiosos não deve escapar à condenação pelos seus crimes. Rendo-me, porém: para quem passou tanto tempo preso à sua condição sanguínea, a comida caseirinha devia ser atenuante. Não falo em absolvição. Essa, concordo, só em casos extremos. Ficamos assim: não tomo posição antes de saber o conteúdo da marmita.

LUMAR ELECTRONIQUE INC.

Veja a RTPI gratuitamente 24 horas por dia

Especial Sistema completo RTPI e RDPi (antenna, Receptor, Lnb) apenas 269.00\$

BRASIL E PORTUGAL MAIS PERTO DE SI

Deixe de jogar às cartas

Tratamos da instalação de todo o equipamento para FFPV Desporto e SportTV
Tel. (514) 947-1479 Fax: (514) 633-8347
www.lumar-sat.com

Aqui Canadá

Coordenado por Miguel Félix

Conservadores e liberais iguais nas sondagens

Uma má notícia esperava os deputados conservadores quando começou o encontro dos deputados conservadores, na cidade de Cornwall, no Ontário, visando preparar a entrada parlamentar. Os conservadores e os liberais federais estão praticamente em igualdade nas intenções de voto à escala nacional, de acordo com uma sondagem efectuada pela casa *Decima* e transmitida à "Presse Canadienne". O Partido

contra 33% para os conservadores. Há um mês e meio, os dois partidos estavam ainda em igualdade nesta província. O adiantamento liberal manifesta-se em certos distritos urbanos importantes. A sondagem indica também que os liberais são escolhidos pelas mulheres e os eleitores de 25-34 anos. De acordo com o grande proprietário de *Decima*, Bruce Anderson, é razoável crer que a política externa do Canadá no Médio Oriente, que vários Canadianos julgam alinhados sobre a dos Estados Unidos, constitui um dos factores que resfriam os eleitores. Um inquérito de *Strategic Counsel* publicado pelo *Globo and Mail* indica que 45% dos Canadianos e 61% dos Quebequenses desaprovam a posição pró-israelita do governo Harper. O deslize conservador, contudo, começou em Junho, antes do conflito entre Israel e o Hezbollah, explica o Sr. Anderson. O anúncio de importantes despesas militares pelo



conservador obtém 32% dos votos, contra 31% para os liberais e 16% para os neo-democratas. O retrocesso dos conservadores faz-se particularmente sentir no Quebec, a província onde Stephen Harper tem investido politicamente desde a sua chegada ao poder, e no Ontário. No Quebec, os liberais precedem os conservadores pela primeira vez desde a sua eleição de Janeiro passado. No Ontário, as tropas liberais, sempre sem chefe, alargaram o seu adiantamento a 42 %

governo Harper, em Junho, seria igualmente um factor que teria influenciado certos Quebequenses. A sondagem telefónica de *Decima* foi efectuada do 27 de Julho ao 31 de Julho, junto de 1000 Canadianos. A sua margem de erro é de 3 %, 19 vezes sobre 20.

Um bom ano para a venda de cereais

Os agricultores das províncias dos Prados deveriam obter um bom preço para os seus cereais este ano, de acordo com a Comissão canadiana do trigo (CCB). A CCB considera que o preço para o trigo de boa qualidade deveria exceder o preço do ano passado, 189\$ por tonelada, para situar-se ao redor de 208\$ por tonelada. A CCB prevê igualmente uma colheita de 19,1 milhões de toneladas de trigo, 3,6 milhões de toneladas de trigo duro e 9,8 milhões de toneladas de cevada. Estes números são ligeiramente mais baixos do que as projecções feitas mais cedo este ano, antes das inundações que tocaram Saskatchewan na Primavera. A CCB, cujo monopólio é entregue seriamente em questão pelo governo federal, afirma que estes desenvolvimentos não afectam actualmente as vendas no estrangeiro, e espera poder chegar a um consenso razoável. Ken Ritter, presidente da agência de comercialização do grão, apresentou um plano de acção que visa assegurar a sobrevivência da CCB graças a mudanças substanciais à sua estrutura e ao seu funcionamento.

Um refúgio universitário para estudantes libaneses

Vários estudantes do Líbano e do Médio Oriente que se encontram de férias no Quebec estão na impossibilidade de prosseguir os seus estudos no Líbano este Outono. Paralhes vir em ajuda, a Universidade Concordia e a Universidade de Montreal oferecem de os acolher nas suas faculdades.

As regras de admissão destas duas universidades serão abrandadas em razão das circunstâncias excepcionais nas quais se encontram estes estudantes. Apenas quatro dias após o anúncio desta medida, uns cinquenta estudantes estrangeiros já tinham apresentado a sua candidatura à admissão na Universidade Concordia.

As autoridades da Universidade de Montreal reuniram-se e deveriam anunciar a adopção de um programa idêntico.

O ano passado, a Universidade Concordia tinha erigido um programa similar para os estudantes da Universidade Nova Orleães depois da passagem do furacão Katrina.

Montreal: Ar fresco no metro?

A Sociedade dos transportes de Montreal (STM) não exclui a possibilidade de equipar os 336 futuros vagões do metro de Montreal de aparelhos de ar condicionado.

O ar condicionado do metro de Montreal nunca foi encarado do facto de o metro ser inteiramente subterrâneo.

O calor libertado pelo sistema de ar condicionado permaneceria dentro das estações, que torná-lo-ia incomodas. No entanto, os peritos reúnem-se no Outono para determinar as características da nova frota que será entregue por Bombardier daqui a 2012.

No que respeita ao ar condicionado nos autocarros, a STM já o tem excluído após ter efectuado uma sondagem junto de 1000 pessoas o Inverno passado. Perto de 80% dos respondentes tinham indicado não estar prontos a pagar mais para este serviço.

Além disso, desde o 25 de Julho, o organismo recebeu apenas nove queixas relevantes ao incómodo devido ao calor.

No mundo, certas cidades como Toronto, Roma, Banguecoque e Estrasburgo climatizam os vagões de metro ou de *tramway*.

Traduções
Sandy Martins

Inglês - Francês
Francês - Inglês
Português - Francês

Francês - Português
Português - Inglês
Inglês - Português

Contacte
514-943-7907

Horóscopo Semanal

Dra. Maria Helena Martins

CARNEIRO (21 de Março - 19 de Abril)
Carta da Semana: 9 de Ouros, que significa Prudência.
Amor: Preste mais atenção ao que se passa em seu redor.
Saúde: Proteja-se de correntes de ar.
Dinheiro: Aconselhe-se acerca dos novos planos de investimento financeiro.
Número da Sorte: 73 **Números da Semana:** 9, 7, 1, 10, 20, 33

TOURO (20 de Abril - 20 de Maio)
Carta da Semana: 6 de Ouros, que significa Generosidade.
Amor: Um acto de grande generosidade poderá movê-lo.
Saúde: Controle a sua tensão arterial.
Dinheiro: Nunca é tarde para investir na sua formação académica.
Número da Sorte: 70 **Números da Semana:** 8, 10, 1, 2, 3, 9

GÉMEOS (21 de Maio - 20 de Junho)
Carta da Semana: Valeta de Espadas, que significa Vigilante e Atento.
Amor: Uma amiga muito especial necessitará da sua ajuda.
Saúde: Nesta fase, siga à risca as recomendações do seu médico.
Dinheiro: A sua situação financeira tenderá a melhorar.
Número da Sorte: 61 **Números da Semana:** 44, 11, 5, 36, 1, 4

CARANGUEJO (21 de Junho - 22 de Julho)
Carta da Semana: 5 de Ouros, que significa Perda/ Falha.
Amor: Não descarregue nos outros as suas inquietações.
Saúde: Poderá vir a sofrer de tendinites.
Dinheiro: O seu esforço profissional será recompensado.
Número da Sorte: 69 **Números da Semana:** 44, 47, 49, 25, 26, 4

LEÃO (23 de Julho - 22 de Agosto)
Carta da Semana: 10 de Copas, que significa Felicidade.
Amor: Está prevista uma semana marcada por momentos de grande paixão.
Saúde: Não seja pessimista, vencerá todos os obstáculos que se atravessarem na sua vida.
Dinheiro: As poupanças que fez assegurar-lhe-ão um bom nível de vida.
Número da Sorte: 46
Números da Semana: 6, 5, 3, 2, 10, 11

VIRGEM (23 de Agosto - 22 de Setembro)
Carta da Semana: Ás de Copas, que significa Princípio do Amor, Grande Alegria.
Amor: Faça uma surpresa à sua cara-metade.
Saúde: Não fume quando estão outras pessoas ao pé de si.
Dinheiro: O seu chefe poderá chamá-lo a atenção devido aos objectivos que tem que cumprir.
Número da Sorte: 37
Números da Semana: 3, 36, 25, 14, 7, 8

BALANÇA (23 de Setembro - 22 de Outubro)
Carta da Semana: 2 de Paus, que significa Perda de Oportunidades.
Amor: Dê mais atenção aos conselhos dos seus amigos.
Saúde: Cuide da sua aparência.
Dinheiro: A sua competência estará em causa esta semana.
Esteja atento para intervir no momento certo.
Número da Sorte: 24
Números da Semana: 33, 6, 21, 4, 7, 8

ESCORPIÃO (23 de Outubro - 21 de Novembro)
Carta da Semana: 9 de Espadas, que significa Mau Presentimento, Angústia.
Amor: O afastamento físico entre si e a pessoa amada poderá causar grande sofrimento.
Saúde: Cuidado com as picadas de insectos.
Dinheiro: Um amigo convidá-lo-á para integrar um negócio que se revelará muito lucrativo.
Número da Sorte: 59
Números da Semana: 9, 14, 45, 46, 49, 7

SAGITÁRIO (22 de Novembro - 21 de Dezembro)
Carta da Semana: O Imperador, que significa Concretização.
Amor: Relação feliz e duradoura com a sua companheira de toda a vida.
Saúde: Aconselhe-se com o seu médico assistente sobre os cuidados que deve ter nesta fase da sua vida.
Dinheiro: Afaste-se de pessoas interesseiras e invejosas.
Número da Sorte: 4
Números da Semana: 9, 10, 20, 30, 4, 7

CAPRICÓRNIO (22 de Dezembro - 20 de Janeiro)
Carta da Semana: A Torre, que significa Convicções Erradas, Colapso.
Amor: Poderá envolver-se numa forte discussão com um grande amigo.
Saúde: Vá com maior regularidade ao médico.
Dinheiro: Não influencie as ideias dos outros. Permita que cada um, pondere por si.
Número da Sorte: 16 **Números da Semana:** 8, 10, 4, 3, 36, 33

AQUÁRIO (21 de Janeiro - 18 de Fevereiro)
Carta da Semana: 7 de Paus, que significa Discussão, Negociação Difícil.
Amor: Os desentendimentos existentes entre si e o seu par terminarão dentro de pouco tempo.
Saúde: O inchaço nos pés poderão incomodá-lo ao longo de toda a semana.
Dinheiro: Pondere bem antes de tomar qualquer decisão a nível financeiro.
Número da Sorte: 29 **Números da Semana:** 5, 25, 15, 45, 14, 7

PEIXES (19 de Fevereiro - 20 de Março)
Carta da Semana: Rei de Paus, que significa Força, Coragem e Justiça.
Amor: Siga a sua intuição, pois sabe exactamente o que quer e o que não quer da vida.
Saúde: Coma mais lacticínios.
Dinheiro: Situação muito instável a nível profissional.
Número da Sorte: 36 **Números da Semana:** 8, 1, 4, 7, 17, 19

Contacte-nos: 21 318 25 99, 96 371 73 73, 91 727 48 26 ou mhelenamartins@netcabo.pt
Consulte o Site www.astromhm.com e obtenha mais informações.

Comunidade

As delícias do veraneio Saborear grandes doses de pequenos prazeres

Relaxar, divertir-se, viajar, comer bem, eis o segredo de férias bem-sucedidas! O Quebec propõe-lhe possibilidades de veraneio com muito conforto em espaços naturais privilegiados no campo, em plena floresta, nas montanhas ou na beira de um lago ou de um rio.



©MINISTÈRE DU TOURIME DU QUÉBEC/Marc Renaud

Hotéis com esplêndidas vistas

O que você prefere: quarto com vista para as montanhas, para o lago ou para a floresta? O seu programa do dia inclui, no verão, golfe, bicicleta, tênis, caminhada, mergulho ou desportos náuticos, e, no inverno, motoesqui, patinagem, esqui, trenó puxado por cães. À noite, uma mesa está à sua espera no terraço ou juntinho à lareira, a menos que você prefira ir ver um espetáculo. O que você aprecia acima de tudo é essa mistura perfeita de actividades para manter a forma e de momentos para relaxar, essa possibilidade de fazer tudo ou de não fazer absolutamente nada! Quer você opte por uma grande estação turística como a de Tremblant, um estabelecimento da rede *Hôtellerie Champêtre* (Hotelaria Campestre) ou uma simpática pousada, tenha a certeza de que passará férias da maneira como gosta aproveitando todos os prazeres que a vida junto à natureza lhe reserva.



©MINISTÈRE DU TOURIME DU QUÉBEC/Linda Turgeon

Boa cozinha e muito carinho

Conforto e boa comida são coisas sagradas nos hotéis de veraneio. Se para você o importante é o bem-estar e a forma, escolha a rede de spas *Relais Santé*, onde terá um atendimento de qualidade e encontrará à sua disposição uma gama de cuidados corporais altamente personalizados – entre os quais hidroterapia, massoterapia e algoterapia – e uma cozinha saudável, além de um ambiente propício ao resgate das energias dissipadas pelo quotidiano. Uma maneira original e agradável de distanciar-se do ritmo trepidante da vida moderna!

Descobrimo o interior

Veraneiar também significa passear pelo interior, andar de carro ou de bicicleta por caminhos inusitados, explorar a região ao seu ritmo. O Quebec é atravessado por inúmeros trajetos que colocam em destaque o agroturismo e as especialidades locais. Seguindo outros roteiros temáticos, você aprenderá muito sobre a história e as particularidades culturais e naturais da região por onde passa. Acrescente ao seu itinerário os parques nacionais e verá paisagens incomparáveis. E, para voltar realmente às origens, os *Auberges de la forêt* (Albergues Florestais) farão você passar férias 100% naturais!

Quase 600 bombeiros no terreno

Cont. da pág. 1

São Ane, no Parque Natural Peneda Gerês, no concelho de Montalegre. Neste fogo, que teve início às 6h38 numa zona de mato, estavam 11 bombeiros e três viaturas.

Atendendo às altas temperaturas esperadas para os próximos dias em Portugal Continental, o SNBPC emitiu um alerta para

que sejam evitados comportamentos de risco, nomeadamente a realização de qualquer tipo de fogo, a utilização de equipamentos mecânicos susceptíveis de produzir faíscas ou faúlhas e utilização de foguetes ou fogo de artifício.

Médio Oriente: Violência «tem de parar»

Cont. da pág. 1

Estado Condoleezza Rice, no rancho de Bush no Texas, o Chefe de Estado norte-americano sublinhou que «seja o que for que fique estabelecido na resolução (das Nações Unidas), tem de se ter em conta a raiz do problema».

Rice deverá deslocar-se esta semana à ONU para discutir as resoluções do Conselho de Segurança sobre o cessar-fogo no conflito israelo-libanês e o envio de capacetes azuis para o sul do Líbano. Na conferência de imprensa, a chefe da diplomacia norte-americana apelidou as resoluções das Nações Unidas como «bases razoáveis» que «os dois lados poderão aceitar», assim que os pormenores forem limados. Bush disse estar à espera que nenhum dos lados «esteja de acordo com todas as partes da resolução», mas sublinhou que a ideia era fortalecer o Governo libanês e resolver a raiz da violência na região, ou seja: o facto do movimento xiita libanês Hezbollah funcionar como um Estado dentro do Estado. «A Síria e o Irão patrocinaram e pro-moveram as actividades do Hezbollah destinadas a criar o caos, procurando usar o terror para travar o avanço das democracias», frisou o Presidente norte-americano. Explicando que Washington tem mantido contactos com Damasco através de funcionários diplomáticos, Bush referiu que

a Síria sabe «perfeitamente qual é» a posição dos Estados Unidos. «O problema é: a sua resposta não tem sido muito positiva», afirmou Bush. Em relação ao Irão, Bush fez notar que os Estados Unidos e outras nações estão a pressionar Teerão para que este ponha um ponto final no seu processo de enriquecimento de urânio.



PROMOÇÃO ESPECTACULAR

DO 1º DE ABRIL ATÉ 30 DE SETEMBRO
NA COMPRA DE UMA TERMO-POMPA

Passem o verão em conforto com a SYNERGIE
TERÁ DIREITO AO SORTEIO DESTES PRÉMIOS

	1º PRÉMIO 2 BILHETES IDA E VOLTA A PORTUGAL
	2º PRÉMIO 2 DIAS AO CLUBE INTRAWEST AO MT-TREMBLANT E 500\$ DE DESPESA
	3º PRÉMIO 50 JANTARES PARA O RESTAURANTE DAI BAFFONI DE UM VALOR DE 50\$ POR PESSOA

VENHAM DEPRESSA! INFORMAÇÕES...
FIM DO CONCURSO: 15 DE OUTUBRO 2006
NO CORAÇÃO DA PEQUENA ITALIA

6816 BOUL. ST-LAURENT, (514) 762-1697
CONTACTAR NEIL LOPES
PARA UM SERVIÇO EM PORTUGUÊS

SYNERGIE FUTURE
CONSERVATION D'ÉNERGIE
CLIMATISATION ET CHAUFFAGE

Comunidade

A tradição é o que é...

■ Natércia Rodrigues

Portugal esteve representado no Festival das Culturas em Drummondville de 10 a 16 de Julho deste ano. Fazer um festival de culturas não é fácil, mas o Grupo Folclórico de Ourondo teve a honra de facilmente representar o nosso país.

Ourondo é pois uma aldeia do concelho da Covilhã, região da Beira Baixa, e este grupo iniciou-se em 1937. O objectivo principal deste grupo é divulgar suas tradições etnográficas e populares. Composto por 45 elementos, eles apresentam o fato domingueiro, de trabalho, do camponês, de noivos e outros mais. Tocam vários instrumentos tais como a concertina, violas, bandolins caixas, pifaros, adufes, acordeões, banjos realejos.

Este Rancho, após a sua estadia em Drummondville, passou por Montreal e esteve entre nós quatro dias. Na segunda-feira à noite, o Clube Portugal de Montreal brindou com um jantar e foi vê-los dançar juntamente com alguns membros do Praias de Portugal... Ninguém se queria ir embora, tal era o ambiente



©José Rodrigues

encantador e de solidariedade.

Todos estes tocadores, cantores e dançarinos foram acolhidos por pessoas amigas da nossa comunidade. Naminha

casa ficou um casal simpatiquíssimo, a Eva e o João.

Terça-feira à noite o Clube Sport Montreal e Benfica também alegremente e acolhedoramente recebeu este rancho presenteando com um jantar. Quarta-feira, o Centro Comunitário Divino Espírito Santo de Anjou também convidou a partilhar um excelente repasto.

Já estava o grupo em Montreal há três dias, e ainda a nossa comunidade não o tinha visto representar. Quarta-feira à noite, numa altura em que uma grande parte da nossa comunidade deixa Montreal para ir gozar férias, foi uma surpresa



©José Rodrigues

maravilhosa no entanto ver o grande número de pessoas que esteve presente. Presentes nesta noite de folclore, estiveram os ranchos locais Praias de Portugal e Cana Verde. Gostaria de ter visto uma maior presença de grupos daqui, mas é de notar que muitos elementos também estavam de férias.

A informante do grupo manteve a audiência muito entusiasmada ao fazer a descrição de cada dança, pois as danças eram tão lindas, tão bem dançadas e diziam-nos tanto que ninguém arredou do adro da Igreja de Santa Cruz. Parabéns.

O povo trabalha, reza, ama, folga e diverte-se após ter trabalhado todo um dia. E justo que deixam largas aos seus impulsos amorosos, religiosos e sociais. E pudemos ver tudo isso através das danças deles que nos interpretaram Limão, Mariquinhas, Fado Mandado, Já lãvem o comboio novo, Dança

da Tranca, Roubaroubarouba e os Bombos na romaria Sra., do Carmo, entre outras. Os presentes adoraram ver o rancho de Ourondo, mas sobretudo quando foi a altura dos bombos, foi



©José Rodrigues

na verdade extraordinário, fora daquilo que estamos aclimatados a ver e ouvir.

Aposto em como ao longo do tempo o Rancho de Ourondo da Beira Baixa vai continuar a promover a cultura e a etnografia dos seus antepassados e dar a conhecer certos detalhes do que foi a vida nos séculos passados.

Temos até a obrigação de salvar aquilo que ainda é susceptível de ser salvo, para que os nossos netos, embora vivendo num Portugal diferente daquele que nós conhecemos, e dos países distantes onde vivemos, se conservem tão Portugueses como nós e capazes de manter as suas raízes culturais mergulhadas na herança social que o passado nos legou.

Deste modo e pelo vasto repertório que este Rancho possui, têm sido solicitados para os mais diversos pontos do país, quer em Festivais, Festas e Romarias, quer em outros eventos de carácter cultural, actuando no estrangeiro como na China, Macau, Espanha, Alemanha, França, e Itália, levando a conhecer as nossas raízes aos quatro cantos do Mundo.

Quinta-feira, reuniram-se logo de manhã para irem em autocarro para a cidade de Toronto onde iriam ser recebidos pela Casa das Beiras.

D. Adelaide Vilela, porta-voz deste rancho está de parabéns pelo excelente trabalho e planeamento do evento não só em Montreal como em Drummondville e Toronto.

O Rancho Folclórico de Ourondo encantou a nossa comunidade de Montreal e desejamos-lhe os maiores sucessos.

Mercearia Portuguesa

Desde 1975

Marché Sã

Especial 9 de Agosto até 23 de Agosto

4701 RUA ST-URBAIN, MONTREAL, QC.
TEL.: (514) 842-3373

Azeite Lavrador
5.99 1L

RC Cola cada +tax +dep
.89 2L

Queijo Castelinhos
6.99 lb

Sabão clarim e Solavar
.75 cada

Cerveja Molson Export
21.90 Caixa de 24

Peixe Vermelho
4.99 cada saco 750g

Aforro Portugal

SE QUER JUROS NÓS PINGA



Em Agosto visite-nos e descubra as fantásticas condições para valorizar as suas poupanças. Juros crescentes, numa aplicação sem risco, com rendimento trimestral garantido. Desejamos-lhe boas férias e aguardamos a sua visita.

OFERTA

**Garrafa de "Meia Pipa" Tinto,
para aplicações superiores a €5.000**

Millennium
bcp

A vida inspira-nos

*Aplicação financeira com taxas de juro crescentes, remunerada à taxa anual nominal bruta de 6% no último trimestre.

Oferta limitada ao stock existente.



Aneotas do Joãozinho

A Loja de Maridos

Acaba de ser inaugurada em New York, *The Husband Store*, uma nova e incrível loja, onde as damas vão escolher um marido. A entrada, as clientes recebem instruções de como a loja funciona:

“Podes visitar esta loja APENAS UMA VEZ! São seis andares e os atributos dos maridos à venda melhoram à medida que você sobe os andares. Mas há uma restrição - SÓ PODE SUBIR, NÃO PODE DESCER, a não ser para sair da loja, directamente para a rua”. Assim, uma mulher foi até à Loja para escolher um marido.

No primeiro andar, um cartaz na porta:

Andar 1 - Aqui todos os homens têm bons empregos.

No segundo andar, o cartaz dizia:

Andar 2 - Aqui os homens têm bons empregos e adoram crianças.

No terceiro andar, o aviso dizia:

Andar 3 - Aqui os homens têm ótimos empregos, adoram crianças e são todos bonitões.

“Uau!”, ela disse, mas foi tentada e subiu mais um andar.

No andar seguinte, o aviso:

Andar 4 - Aqui os homens têm ótimos empregos, adoram crianças, são bonitos e adoram ajudar nos trabalhos domésticos.

“Ai, meu Deus”, disse a mulher, mas continuou subindo.

No andar seguinte, o aviso:

Andar 5 - Aqui os homens têm ótimos empregos, adoram crianças, são bonitões, adoram ajudar nos trabalhos domésticos, e ainda são extremamente românticos”.

Ela vacilou, mas não resistiu e subiu até ao sexto andar e encontrou o seguinte aviso:

Andar 6 - Você é a visitante número 31.456 neste andar. Não existem homens à venda aqui. Este andar existe apenas para provar que as mulheres são impossíveis de contentar...!

Foto da semana

VIAGEM QUE É BOM!

©Lusa



A PRAIA DA NAZARÉ oferece aos veraneantes mais do que um agradável dia de descanso, um passeio num local cheio de tradição. A gastronomia é um forte para quem aprecia peixe e convida a uma boa refeição.

CASA DE CÂMBIO

Nenhuma taxa de serviço

Preços competitivo aos dos bancos

Aberto segunda a sábado

Troca excelente de euros e dólares US

3960 Boul. St-Laurent
(514) 845-5115



Falamos português

HDTV: o que comprar... como comprar

Henrique Martin

Apesar de oferecer recursos compatíveis com alta definição, a maioria dos televisores à venda actualmente no mercado não vem com um sintonizador de TV digital. Esses aparelhos já estão prontos para exibir imagens em alta definição.



©AVP Arquivos

Resolução e taxa de actualização

Na hora da compra, é preciso observar a resolução (medida pelo número de pontos na horizontal e na vertical) do televisor. Cada imagem é formada por múltiplos pontos a uma taxa de actualização em quadros (ou frames) por segundo (fps). Existem dois tipos de taxa de actualização: entrelaçado (quando o sinal desenha primeiro as linhas ímpares e depois as pares, formando uma imagem a cada duas passadas) e progressivo (desenha todas as linhas de uma só vez, deixando a imagem mais nítida).

As resoluções são:

480i, 480p, 720p, 1080i, 1080p

Onde “i” significa entrelaçado (interlaced) e “p”, progressivo. Um aparelho é considerado pronto para HDTV a partir de 720p. O formato da tela em HDTV precisa ser 16:9.

Modelos de plasma, LCD, DLP, LCOS ou projectores já estão prontos para mostrar imagens em HD assim como poucos modelos em tubo (com tamanho máximo de tela de 32” para HDTV). As TVs convencionais de hoje em dia têm, no máximo, 400 linhas.

DVD não é digital?

Apesar de o sinal gerado pelos aparelhos de DVD actuais ser digital, os modelos à venda hoje não mostram todo o potencial. A razão é simples: o sinal enviado é de 480 linhas no máximo e ele perde qualidade ao seguir para a TV por um cabo RGB. O salto de qualidade na imagem acontece apenas se o DVD já tiver uma resolução nativa de 720 linhas e a TV tiver essa resolução também - são poucos modelos desse tipo, como a linha Hypervision, da Samsung (DVD-HD841 e DVD-HD850).

Conectividade

Para receber um sinal digital, é preciso ter uma entrada digital no televisor no formato HDMI ou DVI, já nativos para o formato. Quanto mais entradas o televisor tiver, melhor (S-Video, vídeo componente, entre outros).

Vale a pena investir agora?

Sim. Apesar de os preços ainda estarem altos, assim que as emissoras começarem a transmitir em alta definição (apar das emissoras no Japão, poucas emissoras transmitem em HDTV), já estará pronto para ver TV com muito mais nitidez e definição de imagem. Além de melhorar a qualidade da TV e dos filmes, os “videogames” também estão na onda da HDTV: tanto o Xbox 360 (já à venda nos EUA) quanto o Playstation 3 (sem previsão de lançamento) foram projetados para jogos em alta resolução.

CINEMANIA

A Casa da Lagoa (The Lake House)



Sentindo que está na altura de mudar de vida, a Dra Kate Forester (SANDRABULLOCK) deixa a zona suburbana de Illinois onde fez o internato e vai trabalhar para um movimentado hospital em Chicago.

No entanto, custa-lhe muito abandonar a linda e original casa que alugara - um refúgio espaçoso, arranjado com muito gosto, com umas janelas enormes que dão para um lago plácido. Nesta casa, Kate sentiu-se ela própria.

É uma manhã de Inverno, em 2006.

Antes de partir para Chicago, Kate deixa uma mensagem ao próximo inquilino: pede-lhe que lhe remeta o correio e adianta que as inexplicáveis marcas de patas junto à porta da frente já lá estavam quando ela alugou a casa. Todavia, o inquilino seguinte encontra uma situação muito diferente. Alex Wyler (KEANU REEVES) é um talentoso arquitecto, embora frustrado, que trabalha numa obra ali perto. Alex encontra a casa muito mal cuidada: há pó e lixo por todo o lado, o quintal está cheio de ervas daninhas... Mas não vê sinal das tais marcas de patas.

A casa tem um significado especial para Alex. Em tempos mais felizes, a casa fora construída pelo seu pai (CHRISTOPHER PLUMMER), um homem sempre ausente, arquitecto famoso, que alcançou projecção profissional sacrificando a família.

Alex experimenta uma sensação de paz e decide restaurar a casa à sua beleza original. Pouco liga ao bilhete de Kate até que, dias mais tarde, ao pintar o ancoradouro desgastado pelo tempo, um cão vadio passa a correr por cima da tinta.

O cão dirige-se depois à entrada da casa, deixando marcas de patas, precisamente onde Kate disse que estariam.

Estupefacto, Alex escreve-lhe. Diz-lhe que a casa estivera desocupada antes de ele ir para lá e pergunta-lhe como sabe do cão; Kate, que deixara a casa há uma semana, pensa que ele está a troçar dela e responde de imediato.

Já agora, a quantos estamos?

A 14 de Abril de 2004.

Não, diz ela. Hoje são 14 de Abril de 2006.

É o mesmo dia, dois anos depois.

Será tal coisa possível?

Kate e Alex continuam a corresponder-se. Confirmam - incrível e impossivelmente - que vivem a dois anos de distância; ambos se sentem desgastados por desilusões do passado e tentam começar de novo.

Sentindo-se unidos por uma semelhança de desgostos, ao longo das semanas seguintes vão trocando confidências, partilham segredos, dúvidas, sonhos - e acabam por constatar que estão apaixonados.

Determinados a transpor por fim a distância que os separa e a decifrar o mistério da sua extraordinária relação, Kate e Alex resolvem tentar o destino e combinar um encontro. Contudo, ao tentar unir os seus dois mundos separados, correm o risco de se perder para sempre...

\$ NEED MONEY ? \$

Are you working full time?
If you are, call and get cash now!
Guaranteed.
(514) 739-4004
English or French

O Mundo do Vinho A excelência da colheita 2003

■ Mario Silva

As altíssimas pontuações atingidas pelos Portos Vintage auguravam também o melhor para os vinhos tintos do Douro. E eles estão aí a marcar presença forte. Mas nem sempre isso acontece. Uma boa colheita de Porto não significa automaticamente uma boa colheita de vinho maduro. O ano de 2003 foi abençoado. A natureza funcionou no seu melhor e deu-nos a excelência, tanto em Porto como nos vinhos de mesa, tanto no Douro como noutras regiões vinícolas.

Os Portos Vintage 2003 consagrados e já à venda no mercado do Quebeque ultrapassaram a fasquia dos 90 pontos, na escala de 0 a 100 pontos. São vinhos para repousarem na cave durante um bom par de anos antes de serem provados. O difícil será resistir à tentação. É que guardar vinhos na cave, vê-los a envelhecer e que custam cerca de 100 \$ a garrafa é uma tortura para o apreciador.

Com os "Vintages" a dormir, o apreciador pode lançar-se na prova dos tintos, que já estão perfeitamente "bebíveis". Começamos pelo "Quinta da Leda 2003", um dos melhores tintos actualmente no mercado. O preço é elevado (39,95\$) mas consolo-nos mesmo assim porque em Portugal é mais caro!

©Alivin



Da região do Dão, temos o "Quinta dos Roques 2003" a um preço de tal maneira contido de 14,95\$, que Jacques Benoit, jornalista do jornal "La Presse", ficou espantado com tal pechincha! Elaborado predominantemente com a casta Touriga Nacional, este Quinta dos Roques merece uma prova cuidada e a sua divulgação junto da restauração portuguesa porque, consegue-se dar o que de melhor se pode fazer em Portugal com uma casta genuinamente portuguesa e a um preço mais do que sensato.

Se Portugal quer afirmar-se no mundo vinícola tem que seguir este exemplo. Bons vinhos a bons preços.

Convidam-se os leitores a apresentar-nos questões relacionadas com o mundo do vinho, podendo para o efeito, enviar uma mensagem com o tema preferido para alivin@alivin.ca. Alivin Canada, Boul. St-Laurent, suite 204, Montreal - Tel: 514-844-8532

Pensamentos da semana

Muitas vezes as pessoas tentam viver a vida às avessas: eles procuram ter mais coisas ou mais dinheiro, para poderem fazer o que querem, de modo que possam ser felizes. A coisa deve funcionar ao contrário: você primeiramente precisa ser quem você realmente é, para então fazer o que precisa ser feito, a fim de ter o que você deseja. (Shakti Gawain)

Não há diferença entre um sábio e um tolo quando estão apaixonados (George Bernard Shaw)

Não creias que, rompida uma amizade, não tenhas mais deveres a cumprir. São os deveres mais difíceis, nos quais só a honradez te sustenta. Deves respeito à antiga amizade. Deves abster-se de tornar as brigas públicas e de falar delas, a não ser para justificar-se.

(Anne-Therese Lambert, Tratado da Amizade)

LENDAS DA MINHA TERRA

Lenda dos Távoras

A tradição diz que os irmãos D. Tedo e D. Rausendo, os protagonistas desta lenda, que se terá passado em 1037, eram descendentes de Ramiro II de Leão. Os corajosos irmãos já há muito tempo tentavam tomar o castelo de Paredes da Beira que estava na posse do emir mouro de Lamego, sem qualquer sucesso. Mas um dia, esgotados todos os outros recursos, D. Tedo e D. Rausendo decidiram usar a astúcia para conseguirem apoderar-se da fortaleza. Numa manhã do dia de S. João em que os mouros saiam habitualmente do castelo para se banharem nas águas do Távora, os dois irmãos e o seu exército disfarçados de mouros prepararam uma emboscada e entraram no castelo, matando a maior parte mouros que lá tinham ficado. Avisados por alguns mouros que tinham conseguido fugir do assalto, os mouros que festejavam no rio prepararam-se para voltar ao castelo quando foram atacados no rio por D. Tedo e os seus guerreiros que os dizimaram a todos. O vale do rio onde se travou a sangrenta luta ficou a ser chamado por Vale D'Amil em lembrança dos mouros que tinham sido mortos aos mil. A lenda diz que os dois irmãos tomaram a partir da batalha o apelido de Távora, em memória do rio onde se tinha desenrolado a vitória, e adoptaram nas suas armas um golfinho sobre as ondas simbolizando D. Tedo que com o seu cavalo tinha vencido os Mouros nas águas do rio.

A Cura do Infante

Oculto de Nossa Senhora de Cárquere, na região de Viseu, já se fazia na época, anterior à nacionalidade, em que D. Rodrigo perdeu a Espanha para os Mouros, sendo provavelmente muito mais antiga.

Durante a invasão moura, a imagem foi escondida num carvalho oco, juntamente com uma caixa de relíquias, os sinos da ermida e uma cruz de prata.

Estes objectos foram aí esquecidos.

Muitos anos depois, nasceu D. Afonso Henriques com um grave problema de saúde: o pequeno infante não tinha acção nas pernas, do joelho para baixo.

O seu aio, Egas Moniz, teve um sonho em que lhe apareceu Nossa Senhora. A Virgem mandou-o ir a Cárquere e cavar em determinado local, onde encontraria os restos da ermida e a sua imagem.

Deveria então mandar construir uma nova igreja e sobre o altar colocar o infante, passando aí uma noite de vigília.

A construção terminou quando D. Afonso Henriques tinha cinco anos e as indicações da Virgem foram cumpridas.

No dia seguinte, o infante andou e correu como uma criança saudável.

O conde D. Henrique, perante este milagre, agradeceu à Virgem mandando construir um mosteiro junto à igreja que doou aos cónegos regentes de Santo Agostinho.

\$10 + Vente de la Rentrée

17 août	2006	11:00 - 20:00
18 août	2006	11:00 - 20:00
19 août	2006	9:00 - 14:00
24 août	2006	11:00 - 20:00
25 août	2006	11:00 - 20:00
26 août	2006	9:00 - 14:00

\$10 + Retour à l'école

Agosto 17	2006	11:00 - 20:00
Agosto 18	2006	11:00 - 20:00
Agosto 19	2006	9:00 - 14:00
Agosto 24	2006	11:00 - 20:00
Agosto 25	2006	11:00 - 20:00
Agosto 26	2006	9:00 - 14:00

Ouvert tous les samedis excepté le 2 septembre
Aberto todos os sábados excluindo o 2 de Setembro

DALIA

225 Chabanel Ouest
Suite 315
Montréal, Québec

Guia do Consumidor

Necrologia

CÂMBIO DO DÓLAR CANADIANO
UM SERVIÇO DO **Millennium**
EM 8 DE AGOSTO DE 2006
1 EURO = 1.4411 **514.287.3370**

Consulado Geral de Portugal
2020 Rua University, suite 2425
Montreal (Québec) H3A 2A5
Tel.: 514.499.0359

URGÊNCIAS E SERVIÇOS PÚBLICOS

Polícia, Fogo, Ambulância	9-1-1
Clínica Portuguesa Luso	514.849.2391
Deteção de gás	514.598.3111
Emigração Canadá	514.496.1010
Emigração Quebeque	514.873.2445
Hospital Hôtel-Dieu	514.890.8000
Hospital Royal Victoria	514.842.1231
Hospital Ste-Jeanne-d'Arc	514.842.6141
Hospital Ste-Justine	514.345.4931
Informação Montreal	514.872.1111
Normas do trabalho	514.873.7061
Sun Youth	514.842.6822
Urgências sociais	514.896.3100

ASSOCIAÇÕES E CLUBES

Ass. dos Pais	514.495.3284
Ass. Port. do Canadá	514.844.2269
Ass. Port. do Espírito Santo	514.254.4647
Ass. Port. de Lasalle	514.366.6305
Ass. Port. de Ste-Thérèse	514.435.0301
Ass. Port. do West Island	514.684.0857
Casa dos Açores do Qc	514.388.4129
Casa do Ribatejo	514.729.9822
Centro de Ajuda à Família	514.982.0804
Centro Port. de Referência	514.842.8045
Centro Com. do Espírito Santo	514.353.1550
Clube Oriental Port de Mtl	514.342.4373
Clube Portugal de Montreal	514.844.1406
Instituto Cultural Açoriano	514.844.6371
Filar. Portuguesa de Mtl.	514.982.0688
Folc. Campinos do Ribatejo	514.353.3577
Folc. Portugueses de Mtl.	514.739.9322
Missão de Nossa Sra Fátima	514.687.4035
Rancho Folc. Verde Minho	514.768.7634
Sporting Clube de Mtl	514.499.9420
Sp. Mtl e Benfica	514.273.4389

IGREJAS

Igreja Baptista Portuguesa	514.484.3795
Igreja Católica de Santa Cruz	514.844.1011
Igreja N. S. de Fátima de Laval	450.687.4035
Assembleia de Deus	514.583.0031
Centro Cristão da Família	514.704.0006
Igreja Nova União	514.593.9950
Igreja Cristã Vitoriosa	514.525.9575
Igreja St-Enfant-Jésus	514.271.0943
Luz para as Nações	514.655.4689

ENSINO ESCOLAR

Atlântico	514.387.1551
Brossard	450.659.4356
Laval	450.687.4035
Lusitana	514.353.2827
Santa Cruz	514.844.1011

AGÊNCIAS DE VIAGENS

ALGARVE 681 Jarry Est	514.273.9638
CONFORT 4057 Boul. St-Laurent	514.987.7666
LATINO 177 Mont-Royal Est	514.849.1153
LISBOA 355 Rachel Est	514.844.3054
TAGUS 4289 St-Laurent	514.844.3307

BOUTIQUES
BOUTIQUE ANA MARIA
4409 St. Laurent 514.849.6619
CAIXA DE ECONOMIA
CAIXA PORTUGUESA
4244 St. Laurent 514.842.8077
CANALIZADORES
PLOMBERIE & CHAUFFAGE LEAL INC.
4267 Av. Coloniale 514.285.1620
514.672.4687

CLÍNICAS
CLÍNICA MÉDICA LUSO
1 Mont-Royal Este 514.849.2391
CLÍNICA MÉDICA NOVA
3755 Boul. St-Laurent 514.987.0080
CONTABILISTAS
GEORGE PRENDA, C.A.
4157 St-Laurent 514.232.3095

DENTISTAS
DR. THUY TRAN
4270 Boul. St-Laurent, #209 514.499.1624
DISCOS/LIVROS
DISCOTECA PORTUGUESA
Música, prendas, desporto.
4134 St-Laurent 514.843.3863

ELECTRICIDADE
ELECTRO-LUSO
225 Gounod 514.385.1484
514.385.3541

FARMÁCIAS
FARMÁCIA RITA NACCACHE
Antiga farmácia TRANG
4289 Boul. St-Laurent
entrega ao domicílio 514.844.6212

FLORISTA
FLEURISTE FLORATERIA
90 Av. Des Pins O. 514.288.4548
Fax.: 514.288.0225

FUNERAIS
ALFRED DALLAIRE / MEMORIA
www.memoria.ca
4231 St-Laurent 514.277.7778
Eduino Martins, Cel.: 514.862.2319

GARAGENS
ALBERT STATION SERVICE
4209 De Bullion 514.845.5804

IGREJAS
IGREJA BAPTISTA PORTUGUESA
Pastor Pedro Felizardo Neves
6297 Monkland Ave. 514.484.3795
CENTRO CRISTÃO DA FAMÍLIA
Assembleia de Deus do Canadá
2500, Boul. Rosemont (esq. Iberville)
Pastor Carlos Figueiredo 514.704.0006

MÁQUINAS DE COSTURA
MONSIEUR MACINE À COUDRE.
7341 St-Hubert 514.271.6452

MERCEARIA
SÁ & FILHOS
4701 St-Urbain 514.842.3373

MONUMENTOS
GRANITE LACROIX INC.
Construção de monumentos
1735 Boul. des Laurentides 450.669.7467

MÓVEIS
MEUBLES JEUNESSE
4089 St-Laurent 514.845.6028

NOTÁRIOS
M.º LUCIEN BERNARDO
4242, Boul. St-Laurent, Suite 203 514.843.5626

EDUARDO DIAS
4256 Boul. St-Laurent 514.985.2411

OURIVESARIA
OURIVESARIA ROSAS DE PORTUGAL
3723 Boul. St-Laurent 514.843.8727
PSICÓLOGOS
JORGE VASCO
406, St-Joseph Este 514.288.2082
PADARIAS
PADARIA LAJEUNESSE
533, Gounod 514.272.0362
QUIROPRATAS
DR. MARC CHENÉ
"Centre Chiropratique"
7050, Jean-Talon Este, Anjou 514.351.1716
DR. FRED M. ZAROW
"Clinique Chiropratique Zarow"
6872 St-Denis #101 514.279-6536
cliniquezarow.com/portugues.htm
RESTAURANTES
ESTRELA DO OCEANO
101 Rachel E. 514.844.4588
514.276.1888
SOLMAR
111 St-Paul E. 514.861.4562
REVESTIMENTOS
TAPIS RENAISSANCE ST-Michel
7129 Boul. St-Michel 514.725.2626
TRANSPORTES
TRANSPORTES BENTO COSTA
514.946.1988

Cantinho da Poesia

Ciclo de Vida

Lágrima indecisa	quase seca, a morte
folha caída	a flutuar
lágrima que desliza	o vento
na despedida.	a folha na praia
Sentindo o abandono	se distanciando
a árvore despida	Das nuvens companheira
a sombra já desaparecida	uma gaivoa voando
surgiu o Outono	à sua beira
o Outono da vida	até quando?
já sem dono	até quando
levada para o ar	criança voltando
para o poente	com o primeiro grito da vida
pelo norte	surge a esperança,
a folha devagar	sorrindo e chorando
já sem alento	

António da Silva Marreiro

A Flor que És

A flor que és, não a que dás, eu quero.
Porque me negas o que te não peço.
Tempo há para negares
Depois de teres dado.
Flor, sê-me flor! Se te colher avaro
A mão da infausta esfinge, tu perere
Sombra errará absurda,
Buscando o que não deste.

Ricardo Reis

Maria Teresa Ferreira
1958 - 2006

Faleceu em Montreal, no dia 24 de Julho de 2006, a Sra. Maria Teresa Ferreira, natural de Ginetes, São Miguel, Açores.

Deixa na dor seu esposo, o Sr. Haig Tchamourian; seus filhos Kevin e Jamie; seus pais, o Sr. e a Sra. José Silva e Maria Isabel Ferreira; seus irmãos Mário e José António; sua sogra, a Sra. Varteni Panoyan; cunhados e cunhados e respectivos cônjuges, assim como outros familiares e amigos.

Os serviços fúnebres estiveram a cargo de:
Alfred Dallaire GRUPO YVES LÉGARÉ inc.
Victor Marques
Tel. (514) 595-1500

O funeral teve lugar no dia 28 de Julho, após missa de corpo presente, pelas 12h00, na Igreja Nossa Senhora de Fátima, seguindo depois para o cemitério Mont-Royal, onde foi a sepultar.

A família enlutada, na impossibilidade de o fazer pessoalmente, vem por este meio agradecer a todos os que com a sua presença, palavras e outros gestos de amizade, os reconfortaram nestes momentos tão difíceis da sua vida. A todos o nosso sincero obrigado e Bem-Hajam.

Fátima Fagundes Amaral
1934 - 2006

Faleceu na ilha Terceira, Açores, no dia 13 de Julho de 2006, com 72 anos de idade, Fátima Fagundes Amaral.

Deixa na dor seus filhos, netos e bisnetos, assim como amigos.

Através desta recordação, seu filho Manuel manda a sua despedida à sua querida mãe.

O funeral decorreu no dia 14 de Julho, na Aqualva, Terceira, Açores.

A família vem por este meio, agradecer a todas as pessoas que se dignaram a tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. A todos um sincero Obrigado e Bem-Hajam.



Excursão

Grandes Festas do Divino Espírito Santo

Fall River 26 e 27 de Agosto

Autocarro de luxo - Hotel - Pequeno Almoço
*** Preço por pessoa**

Occ. Quadrupla	100.00
Occ. Tripla	120.00
Occ. Dupla	145.00

Eduardo Leite (450) 687-2082 ou (514) 583-8891



Alfred Dallaire | MEMORIA
Cada vida é uma história

514 277.7778 www.memoria.ca 1866 277.7778
4231, boul. St-Laurent, Montréal - 1120, Jean-Talon Est, Montréal - Alameda St-Martin 2159, boul. St-Martin, Laval

Pagamento com VISA
ou MASTERCARD pelo telefone

Cheque ou dinheiro, apresentar-se na redacção do jornal

Serviços e Negócios

EMPREGOS

« Busboy », empregado de mesa e pessoal para a cozinha.
(514) 393-3456 ou
(514) 836-3066

CADROPORTE

Pessoal para trabalho geral e para enquadramento de portas de metal.
700 boul. Industrial
BLAINVILLE
Gil da Silva (514) 434-9000
ext.238 (514) 708-3207

Procuramos paisagista, instalador de « pavé-uni » e muros de apoio (decorativos). Com experiência.
(514) 821-3457

Pessoal com experiência, para « pavé-uni » e blocos. Bom salário, conforme experiência.

Contactar Marco:
(514) 692-5905

EMPREGOS

Pessoal para a peixaria do IGA Extra Duchemin, em Chomedey. Contactar Bernard Amaral ou Daniel Duchemin:
(450) 687-1515

Operários, mínimo de 5 anos exp. em « pavé-uni » e muros de apoio. Bom salário. Tempo inteiro.
(514) 820-5247

Paisagista com experiência em « pavé-uni », asfalto, etc. Trabalho em Laval. Salário conforme experiência.

Contactar Antonio Cabral, **contraestre:**
(450) 963-3462

Ajudante cozinheiro e senhora para o balcão. Apresentar-se no
Romados,
115 Rachel este

URGENT

Recherchons publiciste, à temps partiel. Parler français et anglais. Payé à la commission. Envoyez CV par courriel: nofakara@hotmail.com

Procuramos subcontratante para limpeza de supermercados. Em Montreal e nas margens norte e sul. Ter experiência e carro.

Vantagem falar Francês.

pmaintenance@sympatico.ca
ou Succ. St-Martin, C.P.
1683, Laval (QC), H7V 3P9

RESIDÊNCIA

Residência para pessoas idosas, reformadas, autónomas e semi-autónomas. 3 refeições por dia; ajuda com os banhos; vigilância 24 horas por dia; saída 1 vez por semana; em Dollard-des-Ormeaux.

(514) 683-2574

VENDE-SE



RESTAURANTE À VENDA

Restaurante português na margem sul de Montreal. 35 lugares; equipamento em muito bom estado. Situação num centro comercial, com acesso pelo exterior.
Preço: \$39.500. Ocupação imediata.
Faça uma oferta!

Claude Leblanc

Agente imobiliário afiliado - Royal LePage Adair
450-866-8000 - 514-831-8790

A Voz de Portugal
na Internet

www.avozdeportugal.com

4231, Boul. St-Laurent
Montreal Qc. H2W 1Z4
Tel.: (514)284-1813
Fax: (514)284-6150

RE/MAX Alliance Inc.
Courtier Agréé
Informação gratuita - casas, hipoteca...
CARLOS AGOSTINHO
Agent Immobilier
EXPERIENCE
Hall of Fame
Club 100% OR
514.374.4000
514.351.2998
514.856.9012

ROSEMONT - 6plex
Muito bem situado.
Chão de madeira,
aquecimento eléctrico,
rendimento \$29.400
\$329.000 negociável

CENTRO-ESTE
Condo loft, Metro Pie-IX.
Venda rápida \$147.800

VENDIDO
ST-MICHEL - Duplex,
renovação de qualidade, Garagem,
Cave acabada, Vista Park. 299.900

VENDIDO
ST-MICHEL - Bloco de Duplex,
Bem situado. Venda de \$5.5000
Preço venda rápida \$349.700

Negociável
Novo Rosemont - Triplex
Muito Bem Situado Zona Calma
Bachelor com Garagem 395.000\$

VENDIDO
NOVO ROSEMONT - Casa triplex
Construção de luxo. Ocupação rápida
379.000\$

TORNEIO DE MATRAQUILOS

Café Bar Oliveira



Todas as
terças-feiras, no
213 Rachel Este.

Para se inscrever,
telefonar para o
514.844.8891

GEORGE PRENDA, C.A.

comptable agréé
chartered accountant
contabilista diplomado

Ajudando a comunidade portuguesa a desenvolver-se e prosperar, dando-lhe acesso a serviços profissionais nas seguintes tomas

- Contabilidade e verificação da mesma
- Escritura de livros
- Processamento de salários/tps/rva/cssr
- Impostos corporativos e pessoais
- Apelação de impostos fed/prov
- Planificação financeira e de impostos
- Consultor em administração
- Consultor em informática
- Instalação e treino de produtos informáticos
- Administração de prédios
- Assistência para obtenção de licenças
- Análises de projectos
- Especialista nos temas seguintes: automóvel, construção, imóvel, paisagem, restaurantes, retalhista, têxtil e serviços industriais



Membre de
l'Ordre des
comptables agréés
du Québec

Tel (514) 232-3095 Fax (514) 842-9153
4157 St-Laurent (esq. Rachel) H2W 1Y7

RE/MAX
DU CARTIER-VILLERAY
7170 St-Laurent
Esc.: (514) 272-2432
Cel.: (514) 770-6200
Res.: (514) 272-2431
Avaliação gratuita

GRANDE SPLIT IMPECÁVEL
3 quartos, cave terminada, garagem, piscina no chão. Ar condicionado central. Preço para venda rápida.

VENDIDO
MONTREAL - apartamento 3+1+1+1
na nova "Riviera" (Projetos) Complexo
total Luxo, 1 garagem dupla

VENDIDO
Renovação total apartamento 3+1
124 sq. ft. Garagem (comercial) garagem
Full kitchen! Preço negociável \$240.000

VENDIDO
NOVO ROSEMONT - Triplex com 4 qto
Bem situado, Cave de 6 pto.
Reforma total \$14.000 por qto.
Preço \$249.000

VENDIDO
VILLERAY - 4+1+1+1 Triplex em
centro de Laval. Garagem, Cozinha grande,
Barragem completa, Banheiro completo,
reforma recente. Preço negociável \$249.000

RAPHAEL VIDENTE MÉDIUM
Especialista no regresso da pessoa amada.
Resolve os seus problemas de:
amores, sorte nos jogos e em negócios,
desenvoltura, impotência, protecção, etc.
Resultado definitivo garantido a 100%.
Pagamento depois dos resultados!
(514) 222-1420

RE/MAX REMAX AMBIANCE INC.
Courtier Imm. agréé
CLEMENTINA SILVA
339-9647 • 382-0940
Vencedora Hall of Fame Club 100% OR
Avaliação gratuita



VENDIDO
AHUNTSC - Burgalar perto do Metro
Hunt-Boisjoli e código privado 18-04, bus
#12, 3pts, excel. garagem \$219.000

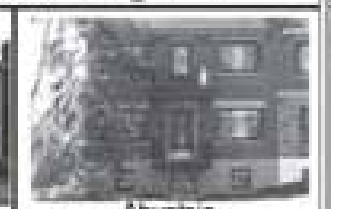


VENDIDO
AHUNTSC - Perto de Chabanel, bonito
colage #12, 2 cozinhas, 2 salas de banho,
cantine ou quarto fito, parc, 2 carros, excel.
acabado, terra. \$258.000

Procuramos clientes que querem
vender a sua casa para clientes
que querem comprar!



VENDIDO
Montreal Norte - Burgalar total em
torque e pedra #12, 4 qto, cozinha e sala
de banho renovadas, ac central com filmes
e excel acabado, terra. \$234.000



VENDIDO
Ahuntic
Bonito duplex, a pé do metro Sauvé,
2+2+1, cave acabada, garagem,
\$269.000 - preço muito negociável.

RE/MAX RE/MAX 2000 INC.
Courtier Immobilier Agéé
1620, boul. de l'Avenir, Laval
Esc.: (450) 682-0101
Cel.: (514) 862-5587
manuel.lima@videotron.ca



VENDIDO
CHOMEDEY-LAVAL
Grande burgalar - 4 qto fechados
2 Quartos de banho. \$288.000



VENDIDO
CHOMEDEY-LAVAL
Burgalar espaçoso, 3 qto fechados,
7 sala de banho, 2200 sq. ft. terra,
garagem. \$199.000

VENDIDO
CHOMEDEY
4 quartos fechados, piscina fora do chão,
parque de gramado português. \$229.000

VENDIDO
CHOMEDEY, LAVAL
3+7 quartos fechados,
piscina fora do chão \$229.000

VENDIDO
CHOMEDEY, LAVAL
4 quartos fechados,
Decorável imediatamente. \$208.900

VENDIDO
CHOMEDEY, LAVAL
Impecável, 3 quartos fechados,
2 quartos de banho \$195.000



Ricardo: «Sportinguista o resto da minha vida»



©Record

Foi com alguma emoção na voz que Ricardo confessou aos adeptos leoninos, presentes no almoço comemorativo do 11.º aniversário do núcleo de Alcochete, que será do clube de Alvalade para sempre.

“Costumo dizer aos meus amigos: Não nasci sportinguista e há muita gente que brinca e toca com maldade nesse assunto. O

Boavista, clube onde estive muitos anos e onde cresci, ocupou parte do meu coração, mas não tenho dúvidas que serei sportinguista o resto da minha vida”, disse, referindo-se a momentos “bons e muito importantes” como os que viveu.

UEFA confirma proibição de jogos europeus em Israel EM CAUSA, A INSTABILIDADE NO MÉDIO ORIENTE

A UEFA anunciou segunda-feira que todos os jogos das competições europeias de futebol previstos para Israel serão disputados fora das fronteiras do país, devido à crise que afecta o Médio Oriente.

“A UEFA decidiu que, à luz dos conflitos armados dentro e ao redor de Israel, nenhum jogo europeu poderá ser disputado neste país até nova ordem”, anunciou o organismo europeu num comunicado.

O encontro entre o Maccabi Haifa e o Liverpool, da segunda mão da terceira pré-

eliminatória da Liga dos Campeões, previsto para 23 de Agosto, será disputado em campo neutro.

Os três clubes presentes na segunda pré-eliminatória da Taça UEFA-Beitar Jerusalém, Hapoel Telavive e Bnei Yehuda são também afectados por esta decisão.

A selecção israelita também deverá receber em terreno neutro a sua congénere de Andorra, a 6 de Setembro, em jogo de apuramento para o Euro 2008.

Carboni já cá está

INVESTIDA FINAL DO VALÊNCIA POR SIMÃO



©Record

Amedeo Carboni, director desportivo do Valência, já está no Porto para negociar com Jorge Mendes a transferência de Simão Sabrosa. O italiano chegou ao aeroporto Francisco Sá Carneiro ontem, deixando o local na companhia de um colaborador do empresário do jogador do Benfica.

O Valência pretende apresentar Simão no próximo fim-de-semana, podendo a transferência ficar concluída hoje, após o regresso do Benfica da Áustria.

O Valência partiu ontem para a Áustria onde hoje disputa a 1ª mão da 3ª pré-eliminatória da Liga dos Campeões com o Red Bull Salzburgo. A viagem ficou para já marcada com um atraso de três horas na partida.

Itália: Reggina, de Ricardo Esteves, também vai a julgamento no âmbito do «calciocaos»

Mais um clube italiano acusado de comportamentos ilícitos no âmbito do processo conhecido como «Calciocaos»: desta vez é a Reggina, do português Ricardo Esteves, que o procurador federal Stefano Palazzi vai levar à barra do tribunal, sob a acusação de fraude desportiva.

Segundo a agência italiana Ansa, são seis os jogos da Reggina sob suspeição, depois de escutas telefónicas ao presidente do clube, Lillo Foti, feitas no âmbito da investigação sobre falsificação de resultados e influências nas arbitragens.

Este é o mais recente desenvolvimento num processo que já determinou a despromoção da Juventus à Série B, com a consequente perda dos últimos dois títulos, e a penalização de três históricos, Milan, Fiorentina e Lazio, com dedução de pontos no arranque da nova temporada.

Caso se confirmem os comportamentos ilícitos da Reggina, o clube poderá incorrer também na pena de despromoção ou, caso permaneça no escalão principal, da dedução de pontos.

A decisão do tribunal deverá ser conhecida ainda esta semana, ao contrário do que sucede com a resposta ao recurso da Juventus para o Tribunal Arbitral do Comité Olímpico, que só será conhecida a 18 de Agosto.

Valência inicia Liga dos Campeões sem Miguel e Hugo Viana

Miguel, lesionado e Hugo Viana, por opção técnica, estão fora da lista de convocados do Valência para o jogo que a equipa «che» realiza hoje, em Salzburgo, referente à primeira mão da terceira pré-eliminatória de acesso à Liga dos Campeões.

O técnico do Valência, Quique Flores, está também privado do lateral-esquerdo Asier del Horno, contratado este defeso ao Chelsea, a contas com uma lesão no joelho, tal como Miguel, que só dentro de sensivelmente um mês estará recuperado da rotura parcial do ligamento lateral interno do joelho direito, contraída no jogo com a França, a contar para as meias-finais do Mundial 2006.



Hugo Viana, Fiore e Kluivert foram os preteridos pelo técnico, que também não conta com o argentino Fabian Ayala que, em litígio com o clube, ainda não reiniciou os treinos. Quique Flores conta, entretanto, com os integrantes da selecção espanhola do último Mundial (Cañizares, Albelda, Marchena e Villa), além do reforço mais sonante do Verão, o ponta-de-lança Fernando Morientes.

FC PORTO-MANCHESTER UNITED 1-3

O FC Porto perdeu (1-3) o primeiro encontro no torneio quadrangular de Amesterdão. Os dragões cederam três golos ao Manchester United em falhas defensivas, apontando apenas um tento em resposta, por sinal num grande remate de fora da área de Pepe. Scholes, Rooney, os dois expulsos na partida, e Solskjaer fizeram as despesas da formação comandada por Ferguson. O desafio de Adriaanse, que em conferência de imprensa, assumiu ir jogar ao ataque, não surtiu efeito, apesar do resultado na partida ser excessivo pela reacção azul e brancana segunda metade. Também podemos notar que no dia seguinte FC PORTO-INTER, 2-3 (Adriano 80' e Cech 90'+1; Pizarro 7', Martins 8' e 37).

Pre-Época 2006/07			
EUROPA			
	Jogo		Data
AEL Athens	0-1	Benfica	2004-09-01
Real Madrid	1-0	Reggina	2004-09-01
Tigres	0-0	Barcelona	2004-09-04
Boavista	1-1	Celta	2004-09-05
Sp. Braga	2-1	Sporting	2004-09-05
HLS Tel.	1-0	Chelsea	2004-09-05
Chievo	1-1	Barcelona	2004-09-07
Eingeborgs Bori	0-0	FC Porto	2004-09-08
Wolfsburg	0-0	Internazionale	2004-09-08
Rangers	0-0	Borussia	2004-09-08
Sporting	0-0	Sevilla	2004-09-09
América	0-0	Barcelona	2004-09-10
Portsmouth	0-0	FC Porto	2004-09-10
Man. City	0-0	FC Porto	2004-09-12
Red Bull	0-0	Barcelona	2004-09-13
Real Salt Lake	0-0	Real Madrid	2004-09-13
Int. Amsterd.	0-0	Benfica	2004-09-13

O internacional argentino Hernán Crespo vai jogar ao lado de Luís Figo, no Inter, por empréstimo do Chelsea.

O site do clube transalpino anuncia que o ponta-de-lança assinou por dois anos, tendo o clube de Mourinho o direito de resgatá-lo no final da primeira época.

Crespo representou o Inter na época de 2002/2003, marcando sete golos em 18 partidas, depois de ter representado também em Itália a Lazio e o Parma. Mudou-se para o Chelsea na época seguinte, em 2004/05 esteve emprestado ao Milan. Regressou a Inglaterra, mas agora José Mourinho volta a cedê-lo.

O marchador João Vieira deu ontem a Portugal a primeira medalha durante o Campeonato da Europa de atletismo, que se disputa na cidade sueca de Gotemburgo, terminando a prova dos 20 quilómetros num sensacional terceiro lugar. O atleta português, que entrou na prova com o 11.º registo entre os 19 concorrentes, surpreendeu tudo e todos, gastando 1.20:09 horas.

Carlos Martins tem sido uma das agradáveis surpresas da pré-temporada leonina. Titular em três das quatro partidas disputadas, “o menino com temperamento especial”, como ainda hoje é visto por alguns responsáveis da formação, está um jogador com características amadurecidas e pronto para rubricar uma época mais consequente. “Estamos a sentir-nos mais confiantes, jogando bem e de forma alegre, embora ainda não tenham começado os jogos que valem pontos. Ainda não estou fisicamente a 100 por cento mas encontro-me bem e motivado para fazer uma época regular. Quero dar aos sócios e ao clube que amo e onde estou desde os 11 anos uma grande temporada”, comenta num discurso semelhante ao que teve no início dos trabalhos, onde manifestou o desejo de realizar “o melhor ano da carreira”.

Não foi um daqueles títulos que todos almejam e tanto ambicionam, mas Costinha e Zé Castro já puderam celebrar a conquista de um troféu com a camisola do Atlético Madrid. Com apenas o primeiro em acção, e ainda assim só depois do intervalo, a equipa colchonera superou o Xangai Shinhua, por 3-0, no Estádio Hongkou, e terminou o Torneio de Xangai no primeiro lugar.

Com a ajuda de mais uma sólida exibição do médio português Bruno Aguiar (ex-Benfica e Alverca), o Hearts superou em casa o Celtic, por 2-1, em encontro da terceira jornada do campeonato escocês.

FORMULA 1 *Por Holden Dina*

Tiago Monteiro um honroso 10º lugar

Jenson Button "Honda" vence o seu 1º Grande Prémio

Uma verdadeira proeza para Jenson Button "Honda" que, após 113 grandes prémios disputados, passou pela primeira vez a linha de chegada na primeira posição, seguido de Pedro de La Rosa, da McLaren, e do alemão Nick Heidfeld, da BMW. Nos lugares pontuáveis, entraram: Rubens Barrichello, "Honda", David Coulthard, "Red Bull", Ralf Schumacher, "Toyota", Robert Kubica, "BMW" e Filipe Massa, "Ferrari". Este foi, portanto, o pódio que marcou a mais emocionante corrida da Fórmula 1 da época 2006 e onde os principais protagonistas foram, sem dúvida alguma, Fernando Alonso, "Renault", e Michael Schumacher, "Ferrari", que, largando da 15ª e 11ª posições respectivamente, rapidamente passaram a cabeça do pelotão.

A pista completamente inundada fez com que Alonso se sentisse como peixe na água... Que ultrapassagem efectuou a Michael Schumacher! Uma dobrada direi mesmo, digna de um campeão do Mundo. Mas não ficou por aqui, pois, ao longo de toda a corrida, os despistes, batidas, etc., não faltaram.

Kimi Raikkonen, McLaren, líder da corrida, quando tentava ultrapassar Vitantonio Luizzi, da Toro Rosso, este reduzindo de velocidade para deixar a linha livre a Kimi, fez com que o finlandês erguesse as quatro rodas sobre o monolugar do italiano, obrigando-o ao abandono e à liderança da corrida.

Quando tudo parecia correr pelo melhor para Fernando Alonso, depois da última entrada aos "pits", para trocar os seus pneus, passando de intermediários a pneus de pista seca, uma peça se soltou do "bólide", fazendo com que o espanhol fizesse uma saída de pista... Era efectivamente o fim de uma corrida na qual Fernando Alonso mostrou a razão de ser CAMPEÃO.

Mas a luta renhida que se começa a verificar pelo campeonato de pilotos aquecia, pois Schumacher, com o abandono de Alonso, ficaria somente com um ponto de diferença na tabela classificativa. Subitamente, e depois de uma luta com vários pilotos, com os seus pneus completamente gastos, o talentoso piloto alemão recorria às garagens e abandonava com problemas de ordem mecânica.

Salientamos aqui a eficiência dos pneus Michelin que estiveram verdadeiramente à altura das condições molhadas da pista, superando incondicionalmente a Bridgestone.

Tiago Monteiro, da Midland F1, esteve impecável e imparável, efectuando uma corrida extraordinária, alcançando o seu melhor resultado da época, o décimo lugar. *"Estou muito satisfeito por ter conseguido trazer o carro até ao final, naquela que foi a minha melhor corrida da época. É um grande acontecimento, pois temos vindo gradualmente a procurar este resultado todo ao longo deste fim-de-semana"* - dizia contentíssimo Tiago.

Vejamos então, e numa curta análise, o que se passou na tarde de sábado a contar para a obtenção da melhor posição na linha de partida. Não como por azar, mas sim por respeito às leis da F.I.A., o comandante do Campeonato do Mundo de Pilotos, Fernando Alonso, Renault, e o hepta-campeão Michael Schumacher, da Ferrari, foram punidos com dois segundos aos seus melhores tempos. Alonso teria obstruído Robert Doornbos, da Red Bull, ultrapassando-o com a bandeira amarela sinalizada, gesticulando e utilizando uma linguagem mal vista pelos Comissários. Alonso largara então da décima quinta posição e será vizinho do nosso compatriota e amigo Tiago Monteiro, ele que conseguiu uma verdadeira proeza, ao passar a segunda fase de apuramento. *"O balanço do carro estava muitíssimo melhor hoje e rapidamente conseguiu subir alguns segundos. Na segunda secção, preferimos ficar um pouco do lado de fora, pois, seria melhor economizar um jogo novo de pneus para a corrida"* comentava Tiago Monteiro.

Quanto a Michael Schumacher, ultrapassou por duas vezes quando a bandeira vermelha estava assinalada, sendo portanto retro-gradado à décima primeira posição. Depois de ter cometido vários erros de pilotagem, o jovem piloto brasileiro Filipe Massa, deixou fugir a "pole", agarrando-se à segunda posição, largando da primeira linha. Raramente visto, mas aconteceu! Dois brasileiros nos três primeiros! Rubens Barrichello, Honda, depois de ter efectuado uma volta impecável, conseguiu ser mais rápido que Pedro de la Rosa, "McLaren", Mark Webber, "Williams", e Ralf Scumacher, "Toyota". O polaco Roberto Kubica, "BMW-Sauber", que este fim-de-semana substituiu Jacques Villeneuve, usufruindo da penalidade dos pilotos implicados, largara da nona posição da grelha.

BMW-Sauber anula contrato com Jacques Villeneuve

A BMW-Sauber anunciou na manhã de segunda-feira a ruptura do contrato com o seu piloto Jacques Villeneuve, dizendo que o piloto quebequense não pilotará mais pela equipa este ano, deixando o seu lugar ao piloto de ensaios Robert Kubica, o seu substituto no Grande Prémio da Hungria e piloto titular até ao último Grande Prémio da época.

«O Jacques fez um trabalho muito bom no desenvolvimento do carro. Depois do seu acidente em Hockenheim, tivemos que rever as suas possibilidades para 2007. Resolvemos então testar o Robert. Agora vamos-lhe dar mais etapas. Entendo perfeitamente que Jacques estava perdendo o rendimento pela incerteza do seu futuro na F1. Desejo-lhe um futuro brilhante», disse Mário Theissen, director automobilístico da BMW.

Deixemos um pouco a F1 para vos dar a triste notícia do gravíssimo acidente no qual foi vítima o nosso bom amigo Cristiano da Matta, actualmente a correr na série Champs Car e defendendo as cores da RuSport. Cristiano da Matta sofreu na quinta-feira passada, no circuito de Elkhart Lake, um terrível acidente ao bater violentamente contra um cervo que se atravessou em plena pista quando este rodava a altas velocidades. Transportado imediatamente por helicóptero para o Hospital Theda Clark Memorial em Neenah, Wisconsin, onde foi detectado um hematoma subdural agudo, tal foi o choque sofrido na zona da cabeça. Imediatamente passou a uma intervenção cirúrgica. O seu estado de saúde é considerado bastante crítico.

Classificação Final deste G.P. da Hungria
1. Jenson Button (Grã-Bretanha/Honda)
2. Pedro de la Rosa (Espanha/McLaren-Mercedes)
3. Nick Heidfeld (Alemanha/BMW Sauber)
4. Rubens Barrichello (Brasil/Honda)
5. David Coulthard (Grã-Bretanha/Red Bull-Ferrari)
10. Tiago Monteiro (Portugal/Midland)

Docteur du PARE-BRISE

4 Pneus + 4 Mags

Pour **850⁰⁰ \$+Taxes**

ENKEI

HANKOOK VENTUS

FEDERAL

POISON SERIES

DPB PERFORMANCE

1 an sans intérêts

www.DPBperformance.com

1 888 PARE-BRISE

6135, BOUL. TASCHÉREAU, BROSSARD (450)678-3999

*LES PHOTOS PEUVENT DIFFÉRÉES, DÉTAILS EN MAGASIN



Carlos Nozal vence e Lizuarte Martins de amarelo

O espanhol Carlos Nozal (LA-Liberty) venceu esta terça-feira isolado a quarta etapa da Volta a Portugal em bicicleta, que ligou Viseu a São João da Madeira, na distância de 153,7 quilómetros, enquanto Lizuarte Martins (Madeinox) conquistou a camisola amarela.

Na conclusão de uma fuga de mais de 140 quilómetros, Carlos Nozal cortou a meta com o tempo de 3:53.44 horas, à média de 40,379 km/hora, e uma vantagem de 39 segundos sobre Pedro Andrade (Maia-Milaneza), ao passo que Lizuarte Martins foi terceiro, a 1.11 minutos.

Graças às bonificações das metas volantes e do terceiro lugar, o corredor da Madeinox arrebatou a liderança por um segundo a Cândido Barbosa (LA-Liberty), que chegou em quarto, encabeçando o pelotão, a 1.53 do vencedor.



©Lusa

Liga dos Campeões Áustria Viena - Benfica, 1-1

Depois de ter estado em vantagem mercê de um grande golo do capitão Nuno Gomes, o Benfica viu a equipa local empatar, num lance de insistência. Já deu para ver que os encarnados são mais fortes, mas é preciso não facilitar para assegurar a entrada na Liga dos Campeões.



©Record

Europeus: Obikwelu campeão PORTUGUÊS VENCE FINAL DOS 100 METROS

Francis Obikwelu renovou hoje o título europeu dos 100 metros, ao vencer a final em Gotemburgo com o tempo de 9.99 segundos (vento favorável 1,3 m/s), novo recorde dos campeonatos.

"Este título significa muito para mim. Fui o n.º 1 da Europa todo o ano e agora tenho também a medalha de ouro. Depois da prata em Munique, queria mesmo ganhar o ouro em Gotemburgo", confessou o velocista,



©AP

O português de origem nigeriana, de 27 anos, foi seguido por Andrey Yepishin (10.10) e por Matic Osovnikar (10.14), que bateram os recordes nacionais da Rússia e da Eslovénia, respectivamente.

"Agora tenho a minha própria medalha de ouro europeia dos 100 metros", disse Obikwelu, que conquistou o título em 2002 depois de o britânico Dwain Chambers ter sido desclassificado por doping.

rematando: "Na minha cabeça, continua a ser de prata a medalha que ganhei há quatro anos."

Chambers, que perdeu o título em 2002 depois de admitir que tomou o esteróide THG, terminou a final num decepcionante sétimo lugar, com 10.24. "É um bom tipo, por que é que eu haveria de ter alguma coisa contra ele?", disse ainda Obikwelu sobre o britânico.

Europeus: Bronze para João Vieira SENSACIONAL MEDALHA NOS 20 KMS MARCHA

O marchador João Vieira deu a Portugal a primeira medalha durante o Campeonato da Europa de atletismo, que se disputou na cidade sueca de Gotemburgo, terminando a prova dos 20 quilómetros num sensacional terceiro lugar.

O atleta português, que entrou na prova com o 11.º registo entre os 19 concorrentes,

acrescentando-se que Viktor Burayev, o quarto colocado, quase estragava o dia a João Vieira, pois a vantagem do português cifrou-se apenas em 3 segundos...

Resta agora esperar que a jornada continue a correr de feição a Portugal. Francis Obikwelu, cerca das 18.40, volta a entrar em acção, desta feita para correr a final dos 100



©Getty

Valeriy Borchin da Rússia, Francisco Javier Fernandez da Espanha João Vieira de Portugal

surpreendeu tudo e todos, gastando 1.20:09 horas, novo recorde nacional na distância.

O triunfo pertenceu ao espanhol Francisco Fernandez (gastou 1.19:09), enquanto a medalha de prata foi para o russo Valeriy Borchin (1.20:00). E por falar em russos,

metros onde, pelo que se viu nas rondas anteriores, é o principal candidato à conquista da medalha de ouro.

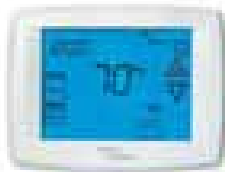
Na meia-final, realizada já ontem, Francis venceu com autoridade, gastando 10.19 segundos e acabando "a passo".

Thermo LUSO

803 Boul. des Laurentides, Laval

Tel.: (450) 975-4747

1 866 975-4747



Possibilidade de financiamento
Ar condicionado - refrigeração - aquecimento



Tratamento renovável do ar

"Thermo pompe" central e mural

Haier

Setting The Performance Standard

LUXAIRE YORK

General Air

FUJITSU

SAMSUNG

Coleman

Friedrich